

2Taarike Maxaafa Giddo Qofa

Nam7anththo taarike maxaafay koyro taarike maxaafay eqqidasoppe doommees. Hessika kawo Solomooney kawotida wodeppe doommidi izi hayqqida wode gakkanaassa (1-9). Iyorba7aame kaaletththon pudeha baggara diza qommoti ba aawa Solomoone sohon kawotida Yuhuda kawo Erobi7aame bolla istti makkallida hanoza yootidaappe guye Yesusi yelettanaappe kase 586 layththan Yerusalaamey laalettida wode gakkanaas dugeha baggan diza Yuhuda kawoteththa taarike issi bolla gaththi yootees (10-36).

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Solomoone erateththinne iza aqota 1:1-17

Xoossa Keeththa keexonne anjjiso 2:1–7:22

Solomoone woden oosettida hara oosota 8:1–9:28

Solomoone hayqo 9:29-31

Pudeha baggara diza Isra7eele asay

Erobi7aame bolla denth 10:1-19

Yuhuda dere kawota 11:1–28:27

Kawo Hizqiyaasanne Asoore dere asaa worajja 29:1–32:33

Kawo Minaasenne kawo Amoone 33:1-25

Kawo Iyosiyaasanne Xoossa woga maxaafa 34:1–35:27

Yuhudas wurseththa kawota 36:1-16

Yerusalaame laaleteththinne asay Baabiloone di7etti buus 36:17-21

Faarise kawo Qiroosi Ayhuda asay Yuhuda sim-
mana mala immida piqaade 36:22-23

*Aadho Erateth Ekkanaas Kawo Solomoone
Woosa*

(1Kawo 3:1-15)

¹ Dawite naa Kawo Solomooney ba
kawoteththan minnides; GODAA iza Xoossay
izara gidida gishshas iza keehippe gitasides.

² Solomooney Isra7eele ubbaa, shaalaqata,
mato halaqata, daannata, Isra7eele asaa
kaaleththiza ubbatanne soo asaa halaqata xeygi
shiishshides.

³ Hessafe guye Solomooneynne shiiqida asay
ubbay Geba7oonen de7iza goynniza dhoqqa soho
bides; ays giikko GODAA ayle Musey bazzon
ooththida Xoossa Dunkaaneey heen dees.

⁴ Kase Dawiti Xoossaa Taabotaas Yerusalaamen
dunkaane tolides; Xoossaa Taabotaa Qiriyaate-
Yi7aarime katamappe ba giigsi woththida soho
ehides.

⁵ Huures naaza naa, Uure naa Basli7eeley
xarqimalappe ooththida yarshosoy Geba7oonen
GODAA Dunkaaneza sinththan dees.
Solomooneynne shiiqida asay GODAAS heen
goynnida.

⁶ Solomooney Xoossaa Dunkaaneza sinththan
de7iza xarqimalappe oosettida yarshosozakko,
GODAA sinth biidi, 1,000 xuugettiza yarsho
yarshides.

⁷ He gallassa omars Xoossi Solomoones qonc-
cidi, «Ta nees ay immana mala koyay?» gides.

⁸ Histtiin Solomooney Xoossaa, «Neni ta aawa Dawites gita kiyateth ooththadasa; tanakka izasohon kawoththadasa.

⁹ Ha7ikka abeet ta GODAA Xoossawu! Ne tana sa7an de7iza gudulla mala corattida asaa bolla kawoththida gishshas kase ne ta aawa Dawites gida qaalay poletto.

¹⁰ Tani ha deraa kaaletththana mala aadho erateththinne akeeka taas imma; histtontta aggiko hayssa gita deraa neyssa ooni ayssanaas dandayzee?» gides.

¹¹ Xoossika Solomoones, «Neni dureteth, woykko aqota demmanaas, woykko bonchchettanaas, woykko ne morkketi hayqqana mala, woykko nees adussa layththi imettana mala oychchabeekka; gido attiin ne wozina amoy tani nena istta bolla kawoththida ta asaa ayssanaas aadho erateththinne akeeka gidida gishshas,

¹² tani nees aadho erateththinne akeeka immana; qasse neeppe kase de7ida kawotas woykko neeppe guyen yaana kawotaskka baynda dureteth, aqotanne bonchcho tani nees immana» gides.

¹³ Hessafe guye Solomooney Xoossa Dunkaaney Geba7oonen de7iza zumbullaafe Yerusalaame simmidi Isra7eele bolla kawotides.

*Kawo Solomoone Minoteththinne Iza Dureteth
(1Kawo 10:26-29)*

¹⁴ Solomooney para-gaaretanne parata shiishshides; izas 100 para-gaaretinne 12,000 parati deettes; izi istta para-gaareta

katamataninne ba de7iza Yerusalaame kataman woththides.

¹⁵ Kawozi worqqanne bira Yerusalaamen shuchcha mala korides; zigakka shaara menththon dicciza eththa miththaththo corattana mala ooththides.

¹⁶ Solomoone parati Gibxeppenne Qaawe geetettizasohoppe yida; kawoza zal7anchchati istta Qaaweppe shammi ehida.

¹⁷ Istti issi issi para-gaare 600 saqile biran, issi issi para 150 saqile biran Gibxeppenne shammi shammi ehidi Hiiteta kawotassinne Aaraame kawotas bayzeettes.

2

Xoossa Keeth Keexxanaas Giigeteth

(1Kawo 5:1-18)

¹ Solomooney GODAA sunththas Xoossa keeth keexxanaassinne baas kawoteththa keeth keexxanaas qofa qachchides.

² Hessa gishshas Solomooney tooho toossanaas 70,000 asatanne zumbullata bollan shuch qoo7anaas 80,000 asata doorides; qasse istta oosisanaas 3,600 asata istta bolla shuumides.

³ Hessafe guye Solomooney Xiroose Kawo Huraames kiita yeddides; hessika, «Ta aaway Dawiti baas kawoteththa keeth keexxanaas neni ziga yeddida mala taaska yedda.

⁴ Ha7i tani ta GODAA sunththaas keeth keexxana giigeteththan days. Tani sawo tongu giza exaane cuwasanaas, ubba wode GODAA sinththan uketh woththanaassinne ubba wode maaladonne omars, Sambatatan,

agina xeeron koyro gallassataninne nuni GODAA bonchchiza dumma dumma ba7aale gallassatan xuugettiza yarsho yarshanaas, he Keeththaa dummasana qoppadis; hessi Isra7eele asay mernaas ooththana mala imettida azazo.

⁵ «Nu Xoossay hara xoossata ubbaafe gita gidida gishshas tani keexxanaas giigettiza Xoossa Keeththayka gita.

⁶ Gido attiin saloyenne saloppe bollara diza salota dhoqqateththi iza ekkenna; histtiin izas keeth keexxanaas dandayzay oonee? Iza sinththan exaane cuwasizasoppe attiin izas keeth keexxanaas tani oonee?

⁷ «Ha7ikka ta aaway Dawiti giigsida Yuhudaninne Yerusalaamen tanara de7iza hiillanchchatara issife gididi ooththanaas worqqa, bira, Xarqimala, birata, zo7o may7o, ochcha teera misatiza may7onne salo misatiza may7o giigso hiillateth eriza as taas yedda.

⁸ «Ne asati Libaanooseppe miththa qanxxo erizayta gididayssa tani erays; hessa gishshas neni taas Libaanooseppe ziga, xiiddanne sanddale mith yedda. Ta asati ne asatara issife ooththana.

⁹ Tani keexxana Xoossa Keeththay gitanne malalisizaaz gidiza gishshas istti taas daro mith giigsana.

¹⁰ Miththaa qanxxiza ne aylletas tani 20,000 konttaale gisttenne 20,000 konttaale bangga, qasse 400,000 litiro woyne ushshinne 400,000 litiro wogara zayte immana.»

¹¹ Xiroose Kawo Huraamey Solomoones, «GODAY ba asaa siiqiza gishshas izi nena istta bolla

kawoththides» giidi dabdaabbe yeddides.

¹² Huraamey gasseka, «Godaa Xoossa Keeththaanne baas kawoteththa keeth keexxana mala aadho eranchcha, akeekanchchanne wozinama naa kawo Dawites immida salonne sa7aa medhhdhida GODAA Isra7eele Xoossay galatetto.

¹³ «Hekko tani nees hiillanchchanne akeekanchcha gidida Huraam-Abe yeddadis.

¹⁴ Izas aayeya Daane qommo; aaway Xiroose dere asa; izi worqqa, bira, xarqimala, birata, shuchcha oosonne miththa ooso, qasseka ochcha teera misatiza may7o, salo misatiza may7o, zo7o may7onne layno giigso hiillateth erees. Hessaththoka dumma dumma allegota kessidi yootida mala ubbaa ooththanaas hiillateththan loohida asa; hessa gishshas kushe hiillateththi diza ne asataranne kase ne aawa Dawites ooththida asatara iza oosisa.

¹⁵ «Neni ta goday immana gida gisttezanne bang-gaa, zaytezanne woyne ushshaa ta aylletas yedda.

¹⁶ Neni Libaanooseppe koyida keena mith nuni qanxxi qashissidi abbaa bollara wogolon neekko Yoophphe yeddana. Neni heeppe Yerusalaame gakkanaas efisana dandayaasa» gides.

¹⁷ Iza aawa Dawiti kase goodida mala, Solomooney Isra7eele biittan de7iza hara biitta asaa ubbaa goodides; histtiin istta gooday 153,600 gi-dides.

¹⁸ Solomooney he asaappe 70,000 tooho tookkana as, 80,000 gezen shuch qoo7ana as doorides; qasse istta oosisanaas 300 asata sunththides.

3

Solomooney Keexxida Xoossa Keeth

¹ Solomoone aawa Dawiti GODAA Xoossa keeth keexettana soho Mooriya zumaa bolla Yerusalaamen giigsi woththides. He soho GODAY Dawites qonccida, Yaabuse as Ornay kath bukkiza bale.

² Solomooney ba kawotida oydanththo layththan, nam7anththo aginan nam7anththo gallas Xoossa keeththaa keexxanaas doommides.

³ Solomooney Xoossa keeththaa keexxanaas yeggida yochchay beni wode wadhan adussateththay 60 wadha; gomppay 20 wadha.

⁴ Xoossa Keeththa gelizason de7iza daaranchchaa gomppay keeththaa keena 20 wadha; geesay 20 wadha. Izas soo baggara muuruta worqqan meeshides.

⁵ Xoossa Keeththaas waanna kifileza xiidda xalla licidi kammides; histtidi muuruta worqqan meeshides; zamba misatiza misleninne sansalata misatiza mislen alleqissides.

⁶ Xoossa Keeththaaka al7o shuchchan alleqissides; izi alleqissida worqqay Pariwayme biittafe yida worqqa.

⁷ Godata, taagotata, qosilaththatanne pengeta worqqan meeshides; qasse godata bolla kirubeta misle ooththides.

⁸ Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a keexxides; he sohozas adussateththay 20 wadha; gomppay 20 wadha. He sohoza godaa 20,000 kilo giraame muuruta worqqan meeshides.

⁹ Istti go7ettida misimaarey 570 giraame worqqafe oosettides. Pooqezan de7iza kifiletakka worqqan meeshides.

¹⁰ Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an nam7u kirubeta misle giigsidi worqqan meeshides.

¹¹ He kirubeta qefey micettidi 20 wadha, koyro kirubezas koyro qefey ichchashu wadha gididi Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefezikka ichchashu wadha gididi hankko kirubeza qefe bochchees.

¹² Nam7anththo kirubezas koyro qefey ichchashu wadha gididi, Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefeykka ichchashu wadha gididi koyro kirubeza qefe bochchees.

¹³ Ha nam7u kirubeta qefey micettidi 20 wadha gidides; istti bantta sinththaa waanna kifilezakko zaaridi bantta tohon eqqida.

¹⁴ Solomooney salo misatiza may7ofe, ochcha teera misatiza may7ofe, zo7o may7ofenne lee7e laynoppe magalasha ooththidi iza bolla kirubeta misle medhdhides.

*Xarqimalappe Oosettida Nam7u Tuussata
(1Kawo 7:15-22)*

¹⁵ Solomooney Xoossa Keeththaas sinththan is-saa issaa geesay 35 wadha aduqqiza nam7u tu-ussata medhissidi istta hu7en 5 wadha qustte woithhides.

¹⁶ Qasse sansalata gite mala medhissidi tuussata xeera oyseththides; histtidi 100 oroomaane teera misleta medhissidi sansalata bolla oyseththides.

17 Tuussatappe issaa Xoossa Keeththaas sinththan pudeha baggara, nam7anththoza dugeha baggara essides; dugeha baggara de7iza tuussaa, «Yaakine»^{*} gi sunththides; pudeha baggara de7iza tuussaa, «Boo7eeze»[†] gi sunththides.

4

Xoossa Keeththan Go7ettiza Miishshata (1Kawo 7:23-51)

¹ Hessafe guye Solomooney adussateththay 20 wadha, gomppay 20 wadha, geesay 10 wadha gidiza yarsho yarshizaso xarqimalappe oosisides.

² Qasse xarqimala seerisidi gomppay ya gaxappe ha gaxa gakkanaas 10 wadha, geesay 5 wadhanne yuuyi aadhdhanaas 30 wadha gidiza gita gabate medhissides.

³ Gita gabate doonan kare baggara ziqqi giidi izara oyketi medhettida misleti deettes; he misleti nam7u maaran de7iza boorata misleta.

⁴ He gita gabatey xarqimalappe medhettida boora misle tammanne nam7ata zokkon uttides. Booratappe heedzdzati pudeha bagga, heedzdzati arshey wulliza bagga, heedzdzati dugeha bagga, heedzdzati qasse arshey mukkiza bagga simmi xeelliza misateettes. Gita gabatey istta bolla uttides; istti ubbay issoy issaas duca zaari woththida.

⁵ Gita gabatezi issi tadhhdhako keena orde; iza doonay picca; qasse ciishshi ciyida misatees. He gita gabatezi 60,000 litiro gidiza haath oykkees.

^{*} **3:17** Yaakine guussi essees guussa. [†] **3:17** Boo7eeze guussi wolqqay izan dees guussa. **4:1** Kessa 27:1-2

⁶ Solomooney qasseka isttan meecettiza 10 Saaneta oosisides; histtidi 5 dugeha baggara, qasse 5 pudeha baggara woththides. Isttan xu-ugettiza yarsho ashoy meecettees; gido attiin gita gabateza haaththan qeeseti meecceettes.

⁷ Hessafe guye Solomooney isttas imettida halchcho mala xomppe woththiza 10 ballata worqqafe oosisidi, 5 pudeha baggara, 5 dugeha baggara Xoossa Keeththaa giddon woththides.

⁸ Qasseka izi 10 xaraphpheedata oosisidi 5 pudeha baggara, 5 dugeha baggara Xoossa Keeththaa giddon woththides; 100 xaarotakka worqqafe medhissides.

⁹ Solomooney qeesetas giddo zagonne kare baggan gita zago giigsides; zagozas pengeta giigsidi pengeta xarqimalan meeshides.

¹⁰ Gita gabateza Xoossa Keeththafe dugeha baggara arshey morkkiza baggan woththides.

¹¹ Huraam-Abey kereta, qaphetanne xaarota medhdhides; histtidi Huraam-Abey Kawo Solomoones Xoossaa keeththan go7ettiza miishshata ooso polides.

¹² Izi ooththida miishshatikka nam7u tuussata, tuussata xeeran woththiza saane mala nam7u qustteta, tuussata bolla de7iza nam7u qustteta allegissiza nam7u gite mala sansalatata,

¹³ issi issi qustte bolla nam7u maaran xarqimalappe medhettida issi issi xeet oroomaane teera misleta, mulera 400 oroomaane teera misleta,

¹⁴ isttan miishshata woththiza 10 gaareta, 10 meechcha gabateta,

¹⁵ Gita gabatezanne izappe garsan de7iza 12 boorata misleta,

¹⁶ kereta, qapheta, xaarotanne hara miishshata ubbaa.

Huraam-Abey Kawo Solomoones Xoossa Keeththa oosos medhdhida ha miishshata ubbaa qucettida xarqimalappe medhdhides.

¹⁷ Kawo Solomooney Sukooteppenne Xaare-deppe gidдон Yordaanoose zullen de7iza xarqimala seerisiza sohon haytantta ubbaa oosisides.

¹⁸ Xarqimalappe medhettida ha miishshati ubbay keehi daro gidida gishshas ay keena deexxiza-akko erettibeenna.

¹⁹ Qasseka Solomooney Xoossaa keeththan de7iza miishshata ubbaa worqqafe medhissides; heytikka worqqafe oosettida yarsho yarshizaso, Xoossaa sinththan woththiza ukeththi iza bolla uttiza xaraphpheeza,

²⁰ isttas imettida wogaa mala Ubbaafe Aadhdhiza Giddo qol7aa sinththan poo7ana mala xomppe woththiza worqqa ballata, istta worqqa xomppeta,

²¹ muuruta worqqafe oosettida ciishsha misleta, xomppetanne qapheta,

²² xomppeza toyssiza miishshata, xaarota, exaane cuwasiza miishshatanne tama ekkiza miishshata. Ha miishshati ubbay muuruta worqqafe oosettida. Xoossa keeththaas kare bagga pengetananne Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a geliza pengeta worqqan meeshides.

5

¹ Solomooney GODAAS Xoossa Keeththaa ooso ubbaa polidaappe guye iza aawa Dawiti GODAAS

dummasi woththida biraa, worqqaanne hara miishshata ubbaa ehidi, Xoossa keeththan buqura miish woththiza minjja keeththan woththides.

Xoossaa Keeththan Taabotaza Gelo
(1Kawo 8:1-9)

² Hessafe guye Kawo Solomooney Godaa Xoossa Taabotaa Dawite Kataman Xiyooneppe ehana mala Isra7eele cimata, korapinnettanne keeththa asaa Yerusalaame katamaa shiishshides.

³ Isra7eele asay ubbay laappunththa aginan, Daase Ba7aaley bonchchettiza wode kawozaakko shiiqides.

⁴ Isra7eele cimati ubbay shiiqiin Leweti Taabotaa dentthida.

⁵ Qeeseteththan ooththiza Leweti Taabotaa, Xoossaa Dunkaanenne Dunkaaneza gidдон de7iza geeshsha miishshata ubbaa tookkidi ke7ida.

⁶ Kawo Solomooneynne izara issife de7iza Isra7eele duulatay kumeth Taabotaa sinththan shiiqidi qoodanaas dandayettonnta cora dorsatanne boorata yarshida.

⁷ Hessafe guye qeeseti GODAA Taabotaa Xoossaa keeththan Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an ehidi kirubeta misleta qefetappe garsan woththida.

⁸ Micetti uttida kirubeta qefeti Taabotaanne Taabotaa tookkiza kasota kammida.

⁹ Kasotikka keehippe adussa gidida gishshas istta xeeray Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7aas sinththa baggara beetteettes; gido attiin Xoossa

Keeththafe karera beettettenna. Istti hach gakkanaas heen deettes.

¹⁰ Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode GODAY isttara caagettida Korebe zuman Musey woththida nam7u lochcha shuchchatappe attiin Taabotaa gidдон haray aykkoyka deenna.

Xoossa Bonchcho Qonceth

¹¹ Qeeseti Xoossa Keeththafe kezida; heen de7iza qeeseti ubbay bantti ooththiza maaran maaran gidontta aggikokka ubbayka banttana GODAAS dummasida.

¹² Yeththa yexxiza Leweti ubbay, Aasaafey, Hemaaney, Edotaaney, istta naytinne istta dabboti ubbay lo7o layno may7idi daalata, diiththatanne maasiinqota oykkidi yarsho yarshizasozappe arshey mukkiza baggara eqqida; ¹²⁰ qeeseti xurumbata punnanaas istta ajjabi eqqida.

¹³ Istti ubbay xurumba punnishe daalata qaaththishe, diiththata diixxishenne hara kaa7iza miishshatan kaa7ishe,

«GODAY kiya!

Iza maaroteththika mernaassa» gi
yeththan sabbida.

He wode Xoossa Keeththaa shaaray kumides.

¹⁴ GODAA bonchcho shaaray Xoossa Keeth kumi uttida gishshas qeeseti bantta ooso ooththanaas dandaybeettenna.

6

Solomoone Woosa (1Kawo 8:12-53)

¹ Hessafe guye Solomooney, «Abeet GODAWU! ›Girdi gida dhuma garsan tani de7ays› gaada ne yoota woththadasa.

² Hekko tani ne izan mernaas de7ana mala nees lo7o keeth keexxadis› gides.

³ Isra7eele asay kumeth eqqidishin kawoy ist-tako simmidi istta anjjides.

⁴ Histtidi isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay galatetto! Ta aawa Dawites immida hidota qaalaaba kushen polides; he hidota qaalaan,

⁵ ›Tani ta deraa Isra7eele Gibxeppe kessida gallassaafe doommiin ta sunththi izan xeygettana mala Xoossa Keeth keexxanaas Isra7eele qom-mota gidдон ay katamakka doorabeekke; woykko ta deraa Isra7eele kaaletthana mala oonakka doorabeekke.

⁶ Ha7i gidikko ta sunththi Yerusalaamen xeygettana mala tani Yerusalaame dooradis; qasse ta deraa Isra7eele kaaletthana mala Dawite dooradis› gides.

⁷ «Ta aawa Dawiti GODAAS Isra7eele Xoossaa sunththaas keeth keexxanaas ba wozinan qoppides.

⁸ Gido attiin GODAY ta aawa Dawite, ›Neni ta sunththaas keeth keexxanaas ne wozinan qoppida gishshas lo7o ooththadasa.

⁹ Gidikkoka Xoossa Keeththaa keexxanay nena gidakka; ta sunththaas Xoossa Keeththaa ne yelida ne nay taas keexxana› gides.

¹⁰ «Ha7ikka GODAY ba gida hidota qaala polides; hessa gishshas tani ta aawaa Dawite sohozan kawotadissinne ha7i Isra7eele kawoteththa araatan uttadis; qasse GODAA Isra7eele Xoossaa sunththaas Keeth keexxadis.

¹¹ GODAY Isra7eele asaara caaqettida caaqo qaalay xaafettida lochcha shuchchati de7iza Taabotaakka iza giddon woththadis» gides.

¹²⁻¹³ Solomooney adussateththay 5 wadha, gomppay 5 wadhanne geesay 3 wadha gidida madirake xarqimalappe giigsidi zago giddon essi woththides. Hessafe guye Solomooney kumeththa Isra7eele asay de7izason Xoossas yarsho yarshizaso sinththan eqqides; ba kushikka pude salo miccidi Isra7eele dere kumeththaa sinththan gulbatides.

¹⁴ Histtidi, «Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Salon woykko sa7an ne mala xoossi deenna. Bantta kumeththa wozinappe ne sinththan hemettiza ne aylletas ne maaroteththaanne ne caaqqida caaqo qaala naagaasa.

¹⁵ Ne ayle ta aawa Dawites neni ooththana gaada yootida qaala naagadasa; neni kase ne doonan yootida qaala ne kushen hach poladasa.

¹⁶ Ha7ikka abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Neni ne ashkaraa, ta aawa Dawites, «Neni ta sinththan hemettida mala ne naytikka ta wogan hemettanaas bantta oge naagikko, Isra7eele kawota araatan uttiza as neni mulekka dhayakka» gida qaala minththa.

¹⁷ Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Neni

ne aylle Dawites immida hidota qaalay ha7ikka poletto.

¹⁸ «Gido attiin Xoossay tumappe asara issife ha sa7an de7anee? Be7a, saloti, salotappe bollan de7iza salotikka nena oykkanaas dandayettenna. Histtiin hayssi tani keexxida Xoossa Keeththay nees ay keena guuxxandeeshaa!

¹⁹ Gidikkoka abeet GODAWU, ta Xoossawu! Ne aylleza ta woosaanne shoobeththaa neni ezga. Tani ne aylley ne sinththan woossiza woosaanne shoobeththaa siya.

²⁰ Neni, «Ta sunththi izan xeygettana» gida haa Xoossa Keeththaako ne ayfey qammanne gallas xeello. Tani ne aylley ne Keeththaako simmada woossiza woosaa neni siya.

²¹ Tani ne aylleynne ne dere Isra7eeley haa ne Keeththaako simmi woossiza woosaa neni siya. Neni de7izason salon dashe siyada nuus atto ga.

²² «Issi asi ba lagge qohidi kashii giikko, izi caaqqana mala izi oyshettiko ha Xoossa Keeththa gidдон de7iza yarsho yarshizasoza sinththan izi caaqqiko,

²³ neni salon dashe siya; siyadakka ooththa. Mooranchchaa bolla iza ooso mala ne aylleta gidдон pirda; xillozas iza xilloteththa mala zaara.

²⁴ «Ne dere Isra7eeley nena qohida gaason ba morkketa sinththan xoonettidi, istti neekko sim-midi hayssa Xoossa Keeththan ne sunththaa xey-gidi nena woossikonne nena shoobbiko,

²⁵ neni salon de7ashe siya. Ne deraa Isra7eele nagaraakka atto ga; histtada neni kase istta

aawatassinne isttas immida biittaa istta guye zaara.

²⁶ «Ne derey nena qohida gaason saloy gordetiin iray bukkontta ixxiko, istti ha sohozakko simmi woossiko, neni istta un7eththida gishshas ne sunththaa xeygidi bantta nagarappe simmiko,

²⁷ neni salon de7ashe siya. Ne aylleta nagaraanne ne deraa Isra7eele nagaraa atto ga. Istti hemettanaas bessiza lo7o ogeza istta tamaarsa; histtada neni ne asaas xinxxo histta immida biittaa ira bukisa.

²⁸ «Biittaa bollan koshay woykko iita hargey yiikko, woykko kaththaa lobey, woykko kutul7ey, woykko booley, woykko gumbaroy bashshiko, woykko morkkey istta katamata dooddiko, woykko ay mala daafay woykko hargey yiikko,

²⁹ ne dere Isra7eele asaa garsafe oonikka izas metoyenne sakoy erettiin izi ba kushe ha Keeththaako micci woossiko,

³⁰ neni salon de7ashe siyada iza nagaraa atto ga; asa ubbaa wozina shaakka erizay nena xalla gidida gishshas issaas issaas iza ooso mala imma.

³¹ Histtiko neni kase nu aawatas immida biittan bantti de7iza wode ubbaan istti nees yayyidi ne ogera baana.

³² «Hessaththoka ne dere Isra7eele gidontta hara dere asi ne gita sunththaa gishshassinne neni ne deraas ooththida malalisiza oosota gishshas, haako biittafe yiidi ha Xoossa Keeththaako simmi woossiko,

³³ neni salon de7ashe siya; histtada ha sa7aa asay ubbay ne deraa Isra7eele mala ne sunththaa eridi nees yayyana mala, tani keexxida ha Xoossa

Keeththay ne sunththi izan xeygettiza soho gidi-dayssa istti erana mala hara allaga biitta asi nena woossiza miish ubbaa pola.

³⁴ «Ne asay bantta morkketa olana mala neni kiittidaso awakka biidi istti neni doorida ha katamayn tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena woossiko,

³⁵ istta woosaanne shoobeththaa salon dashe neni siya; istti nena woossidayssaka neni isttas imma.

³⁶ «Nagara ooththontta asi baynda gishshas istti nena qohida gaason neni istta bolla hanqettada haako gidiin woykko mata biitta gidiin istta di7i efiza morkketas aaththa immiko,

³⁷ istti he di7ettida biittaan de7ishe ba wozinay meqqiin maaroteththan simmiko, qasse he di7ettida biittan dishe, «Nuni nagara ooththidos; qohidos, iita miishshika ooththidos» giidi nees shoobbiko,

³⁸ banttana di7idi efida morkketa biittan dishe, istti bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa qofaappe neekko simmiko, neni istta aawatas immida istta biittaako, neni doorida katamaakkonne tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena woossiko,

³⁹ neni istta woosaanne shoobeththaa salon dashe siya. Istti nena woossidayssaka isttas imma; nena qohida ne deraa nagara atto ga.

⁴⁰ «Ha7ikka abeet ta Xoossawu! Ha sohaan woossiza woosaa ne ayfey xeello; ne hayththika siyo.

⁴¹ «Abeet GODAA Xoossawu! Denda!

Ne wolqqas malaata gidida
ne Taabotaara
ne shempiza keeththaan gela.

Abeet GODAA Xoossawu!
 Ne qeeseti atoteththaa may7etto;
 ne geeshsha asatikka
 ne kiyateththan ufayetetto.

⁴² Abeet GODAA Xoossawu!
 Neni tiyda kawoza aggofa.

Ne ashkara Dawites immida
 maaroteththaa hasa7a»
 gi woossides.

7

Xoossa Keeththaa Anjjiso *(1Kawo 8:62-66)*

¹ Solomooney woosaa polida mala saloppe tamay wodhdhidi xuugettiza yarshozanne hara yarshoza mides. Histtiin GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumides.

² GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumida gishshas qeeseti Xoossa Keeth gelanaas danday-beetenna.

³ Isra7eele asay ubbay tamay saloppe wodhdhishininne GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumishin be7idi biittan gufannidi goynnishe,
 «GODAY kiya!

Iza maaroteththika
 mernaassa» giidi
 GODAA galatides.

⁴ Hessafe guye kawozinne ubba asay Godaa Xoossaa sinththan yarsho yarshides.

⁵ Kawo Solomooney 22,000 kormatanne 120,000 dorsata yarshides; histtidi kawozinne ubba asay Xoossa keeththaa anjjides.

⁶ Qeesetikka banttas giigidasohon eqqiin Leweti qasse kawo Dawiti GODAA sabbanaas kase ooththida mazamure yexxiza miishshaa oykki istta sinththan eqqidi, «Iza maaroteththi mernaassa» gi yexxishe GODAA galatida; qeeseti Leweta sinththan eqqidi xurumba punnishin Isra7eele asay ubbay eqqides.

⁷ Solomooney xarqimalappe ooththida yarsho yarshizasozi xuugettiza yarsho, kaththa yarsho, mehe handa yarsho oykkana dandayontta gishshas Xoossa Keeththa sinththan diza zagoza GODAAS dummasides; he sohozan xuugettiza yarsho, issifeteththa yarshonne mehe handa yarshides.

⁸ He wode Solomooneynne Isra7eele asay ubbay laappun gallas gakkanaas ba7aaleza bonchchida; Isra7eele zawan diza Hamaate pinnizasoppe biidi Gibxe Shaafa gakkanaas diza cora asay heen shiiqides.

⁹ Asay yarsho yarshizasoza laappun gallas dummasidinne qasse laappun gallas anjjiso ba7aale bonchchidaappe guye ospunththa gallas wurseththan dumma shiiqo shiiqides.

¹⁰ Hessafe guye Solomooney laappunththa aginan nam7u tammanne heedzdzanththo gallas asaa moyzides; GODAY Dawites, Solomoonessinne ba asaa Isra7eeles ooththida kiyateththan asay ufayettishenne wozinappe pashki giidi ba soo ba soo bides.

11 Solomooney Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththaa keexxidi wursides; Solomooney GODAA keeththaassinne ba kawo keeththaas ba wozinan qoppidayssa ubbaa polides.

12 Hessafe Guye GODAY Solomoones omars qonccidi, «Tani ne woosaa siyadis; tani ha sohoza taas yarshoy yarshettiza Keeth gidana mala dooradis.

13 Tani iray bukkontta mala salo gordiko woykko sa7a kaththaa maana mala boole azazikko, woykko ta asaa giddon iita harge ta yeddiko,

14 ta sunththan xeygettida ta asay banttanateththaa kawushshidi woossiko, istti tana koyidi bantta iita ogeppe simmiko, tani salon daada istta woosaa siyana; histtada istta nagaraa atto gaana; istta biittaaka ta paththana.

15 Ha7ikka ha sohon woosettiza woosaa ta ayfey xeellana; ta hayththatikka ezgi siyana.

16 Ta sunththi izan mernaas de7ana mala ha Keeththaa ta doorada geeshshadis; ta ayfeyenne ta wozinay ubba wode heen de7ana.

17 «Nenikka kase ne aawa Dawite mala ta sinththan hemettiko, ta nena azazida ubbaa ne ooththiko, ta nees immida wogaanne maara ne naagikko,

18 tani kase ne aawa Dawites, «Isra7eele haarizay ne zereththafe mulekka dhayenna» gaada ta caaqqida mala ne kawoteththa araataa ta minththana.

19 «Gido attiin intte tana kaallanayssa aggidi guye simmiko, tani inttena azazida ta

azazotanne ta wogata aggidi hara xoossatas ooththanaassinne goynnanaas intte biikko,

²⁰ tani kase inttes immida biittafe inttena dhoqallana; tani ta sunththas dummasida Keeththaaka yegga aggana; tani iza kawoteththata ubbaa gidдон qidhessinne qilccas kessana.

²¹ Hayssi Xoossa Keeththazi ha7i keehippe malalisizaaz gidikkoka iza matara kanththi biza ubbay dagammidi, «GODAY ha biittayonne ha Keeththaa ays hayssa mala ooththidee?» gaana.

²² Histtiin asay, «Istta aawata Gibxeppe kessida GODAA bantta Xoossaa aggidi istti hara xoossata kaallida gishshas, isttas ooththida gishshassinne isttas goynnida gishshas GODAY istta bolla ha iita miish ubbaa ehides» giidi zaarana» gides.

8

Solomooney Ooththida Hara Oosota (1Kawo 9:10-28)

¹ Solomooney Xoossa Keeththaanne ba kawoteththa keeththaa keexxida nam7u tammanththa layththa wurseththan,

² Kawo Huraamey immida katamata Solomooney zaari keexxidi Isra7eele asaa he katamatan woththides.

³ Hessafe guye Solomooney Hamaatenne Xoobba geetettiza biittata biidi worajji oykkides.

⁴ Histtidi bazzon de7iza Taaximoore katamanne ubba miish isttan minjjiza katamata Hamaate biittan keexxides.

⁵ Qasseka Solomooney bolla Beeti-Horoonenne garsa Beeti-Horoone geetettiza katamata zaari

essides; he katamati dirsay pengeynne kolatay de7iza diretti uttida katamata.

⁶ Ba7alaate katama, miish minjjiza katamata ubbaa, ba paratanne para-gaareta woththiza katamata ubbaanne izi keexxanaas amottida ubbaa Yerusalaamen, Libaanooseninne ba haariza biitta ubbaan keexxides.

⁷ Hiitetappe, Amooretappe, Paarizetappe, Hi-iwetappenne Yaabusetappe attida asay ubbay Isra7eele zare gidettenna;

⁸ istti Isra7eele asay dhayssishin he biittan attida asata zareta. Solomooney istta gabbarateththan oosisides; istti hach gakkanaaska gabbarateththan ooththeettes.

⁹ Gido attiin Solomooney ba oosos Isra7eele asaappe oonakka ayllesibeenna; istti gidikko olanchchata, ola gadawata, para-gaareta laaggizayta halaqatanne toga asata gididi ooththida.

¹⁰ Qasse isttafe 250 shuumeti kawo Solomoones ooththiza gabbarata xeelli oosiseettes.

¹¹ Hessafe guye Solomooney, «GODAA Taabotay gelida sohoy geesh gidida gishshas ta machcha Isra7eele kawo Dawite keeththan de7anaas bessuku» giidi Gibxe kawo Paaroone biyo Dawite katamappe denththidi izi izis keexxi woththida kawo keeththan ehides.

¹² Solomooney he wode Xoossa Keeththaa sinththan GODAAS giigsida yarsho yarshizason xuuggettiza yarsho yarshides.

¹³ Musey Yarsho gishshas azazida wogaa mala hach hach, Sambatan Sambatan, aginay doom-mida koyro gallassinne layththan bonchchettiza heedzdzu ba7aaletan heytikka Ukeththa

Ba7aalen, Kaththa shiisho Ba7aaleninne Daase Ba7aalen GODAAS xuugettiza yarsho yarshides.

¹⁴ Iza aawa Dawiti kase azazida mala qeeseta istta ooon ooon shaakki sunththides; gallas gallas mazamuren sabbana malanne qeeseta maaddana mala Leweta shaakkidi sunththides. Qasseka Xoossa as Dawiti azazida mala Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta istta ooon ooon shaakkidi sunththides.

¹⁵ Kase Dawiti buqura minjjiza keeththa gishshassinne hara alaleta gishshas qeesetanne Lewetas imettida azazotappe issinokka ashshontta ubbaa polides.

¹⁶ Solomooney halchchida ooso ubbay oosetti wurides; Xoossa Keeththaas yochchi yegettida wodeppe doommidi, polettana gakkanaas ooso ubbay lo7o oosettides.

¹⁷ Hessafe guye kawo Solomooney Eedoome biittan Zo7o abbaa doonan de7iza Eexiyoon-Gaabireenne Eelaate geetettiza katamata bides.

¹⁸ Kawo Huraamey markabetanne markabe laagon loohida ba asata Solomoones yeddides; histtiin istti Solomoone asatara issife Ofire biitta biidi heeppe 15,000 kilo giraame gidiza worqqa kawo Solomoones ekki yida.

9

Solomoone Beyanaas Bida Saaba Kawoyo (1Kawo 10:1-13)

¹ Saaba kawoya Solomoone goobateththaa siyada, deexo oyshata ekkada iza paaccanaas

sawo, keehi daro worqqanne al7o shuchchata gaamellatan caanada daro azhabara Yerusalaame gakkada Solomoone sinth aadhdhadus. Histtada ba wozinan dizayssa ubbaa Solomoones yootadus.

² Solomooney iza oychchida ubbaa izis yootides; izi izis birshontta izappe geemmi attida ay miishshika deenna.

³ Saaba kawoya Solomoone aadho erateththaa, izi keexxida kawoteththa keeththaa,

⁴ iza maaddan shiiqiza qumaa, iza shuumeti uttiza uteththaa, iza ashkarati ooththiza oosonne may7iza may7oza, iza ushshu tigizayti may7iza may7ozanne GODAA keeththan izi xuuggiza yarshoza be7ada keeha malalettadus.

⁵ Hessafe guye iza kawoza, «Ne ooso gishshas-sinne ne aadho erateththaa gishshas tani ta deren dashe siyidayssi tuma.

⁶ Gido attiin tani yaada ta ayfen be7ana gakkanaas istti taas yootida ubbaa amman-abeeke. Ne aadho erateththaafe baggayka taas yootettibeenna; tumappe tani siyoyssafe ne aadho erateththay keehi aadhdhees.

⁷ Ubba wode ne sinththan eqqidi ne aadho erateththaa siyiza ne shuumetinne ne aylleti ay mala anjjettida asee!

⁸ Nenan ufayettidi ba kawoteththa araatan utisida ne GODAY galatetto! Ne Xoossay Isra7eele asaa siiqida gishshassinne mernaas minththi essanaas koyida gishshas suure pirdaynne xilloteththi aakkana mala istta bolla nena kawoththides» gadus.

⁹ Histtada kawoya 4,000 kilo giraame gidiza

worqqa, keehi daro sawonne al7o shuchchata kawozas immadus; Saaba kawoya Kawo Solomoones immida sawo misatiza sawoy mulekka deenna.

¹⁰ Huraame asatinne Solomoone asati Ofireppe worqqa, sanddale miththinne al7o shuchchata ehida.

¹¹ Kawo Solomooney he sanddale miththaafe Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththaa gelizaso dhekkatanne mazamure yexxizaytas maasinqonne diith oosisides. Hayssa mala miishshi kase Yuhuda biittan beetti erenna.

¹² Kawo Solomooney Saaba kawoya amottidayssanne iza oychchida ubbaa izis immides; iza Solomoones ehidayssafe daro izi izis immides. Hessafe guye Saaba kawoya ba azhabazara dendada ba dere simmadus.

Solomoone Dureteth
(1Kawo 10:14-25)

¹³ Solomooney layththan layththan ekkiza worqqay 23,000 kilo giraame.

¹⁴ Hessi zal7anchchatappe ekkida qaraxa, Arabiya biitta kawota ubbaafenne Isra7eele biitta haarizaytappe ekkida worqqanne biraa gujjibeenna.

¹⁵ Kawo Solomooney 200 wogga gondalleta qoxissidi worqqafe medhissides; issi issi gondallen laappun kilo giraame gidiza worqqay gelides.

¹⁶ Qasseka izi 300 qeeri gondalleta qoxxissidi worqqafe medhissides; issi issi qeeri gondallen nam7u kilo giraame gidiza worqqay gelides;

kawoy he gondalleta, «Libaanoose Wora Keeth» geetettiza keeththan woththides.

¹⁷ Qasseka kawozi danggarsa zaaleppe issi gita kawo araata oosisidi muuruta worqqan meeshides.

¹⁸ Kawoteththa araatay de7izaso pude ke7anaas yedhdhiza usuppun dhekkati deettes. Tohon yedhdhanaas kawoteththa araataara gaththidi worqqafe oosettida oydey dees. Araataas nam7u baggarakka qese zemppissiza sohota deettes; he nam7u sohota lanqen ya baggaranne ha baggara eqqida issi issi gaammo misley dees.

¹⁹ He araataa pude ke7izaso usuppun dhekkatan ya baggaranne ha baggara issi issi gaammo misley, mulera 12 misleti deettes. Hessa mala kawoteththa araatay hara kawoteththan awankka oosettibeenna.

²⁰ Kawo Solomooney isttan ushshu uyiza miishshati ubbay worqqafe oosettida; «Libaanoose Wora» geetettiza Keeththan de7iza miishshati ubbayka muuruta worqqafe oosettida. Solomoone wode biray mulekka go7iza miishsha mala goodettontta gishshas birappe oosettida miishshi mulekka deenna.

²¹ Kawozas Huraame asati laggiza zal7e markabeti deettes; he markabeti worqqa, bira, danggarsa zaale, qaaretanne geleshshota caani ekkidi heedzdu layththafe issito Tarseese simmeettes.

²² Kawo Solomooney doreteththaninne aadho erateththan sa7an de7iza kawota ubbaafe aadhdhees.

²³ Sa7an de7iza kawoti ubbay iza sinth aadhdhanaassinne Xoossi iza wozinan woththida aadho erateththaa siyanaas koyeettes.

²⁴ Layththan layththan yiza ubbay izas immanaas worqqanne bira miishshata, may7ota, ola miishshata, dumma dumma sawo, paratanne baqulota ekki yeettes.

²⁵ Solomoone paratassinne gaaretas 4,000 gaax-atay dees; qasse 12,000 parati izas deettes. Solomooney he para-gaareta katamataninne banara Yerusalaa-men woththides.

²⁶ Solomooney Efiraaxise Shaafappe doommidi Filisxeeme biittanne Gibxe zawa gakkanaas de7iza kawota ubbaa haarides.

²⁷ Kawoy Yerusalaa-men biray shuchchaththo korettana mala, zigaykka shaara menththon diciza eththaththo corattana mala ooththides.

²⁸ Solomoones parata Gibxeppenne hara biitta ubbaafe eheettes.

Solomoone Hayqo
(1Kawo 11:41-43)

²⁹ Koyroppe wurseth gakkanaas Solomoone kawoteththa layththan hanida hara miishshi ubbay Tinbite yootiza Naataane Taarike Maxaafan, Tinbite yootiza Seeloone dere as Akaya Maxaafaninne Nabaaxe Naa Iyorba7aame gishshas Tinbite yootida Iddoy Be7ida Ajjuuta Maxaafan xaafetti uttides.

³⁰ Solomooney Isra7eele ubbaa bolla Yerusalaa-men 40 layth kawotides.

³¹ Hessafe guye Solomooney hayqqidi kase ba aawatan gayttides; ba aawaa Dawite kataman moogettides; iza naa Erobi7aamey izasohon kawotides.

10

Erobi7aame Bolla Isra7eele Asa Denth (1Kawo 12:1-20)

¹ Isra7eele asay ubbay Erobi7aame kawoththanaas Seekeeme katama bida gishshas izikka hee bides.

² Kawo Solomooneppe baqatidi Gibxen de7iza Nabaaxe naa Iyorba7aamey hessa siyidi Gibxeppe simmi yides.

³ Isra7eele asay Iyorba7aames kiita yeddi xeygides; izinne Isra7eele asay ubbay Erobi7aamekko biidi,

⁴ «Kase ne aaway nuna deexo qambara toosides; ha7i neni izi nuna oosisida wolqqama oosaanne deexo qambaraa nuus kawushshiko nuni nees haarettana» gida.

⁵ Histtiin Erobi7aamey isttas, «Biite; biidi heedzdzanththo gallas taakko simmi yiite» gides. Asaykka simmidi bides.

⁶ Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba aawa Solomooney paxa de7iza wode Solomoone zoriza cimata zore oychchides. Izi isttas, «Ta hayssa ha asaas ay ga zaaroo?» giidi oychchides.

⁷ Cimatikka Erobi7aame, «Neni ha asaas kiyikko, istta ufayssiko isttas lo7o qaala zaarikko istti ubba wodekka nees haarettana» gida.

⁸ Gido attiin Erobi7aamey cimati zorida zoreza aggidi izara diccidi izas ooththiza yelaga asata zore oychchides.

⁹ Izi isttas, «Intte tana ay zoreetii? «Ne aaway nuna toossida deexo qambaraa nuus kawushsharkkii!» giza ha asaas ay zaaroo?» giidi oychchides.

¹⁰ Izara diccida yelagati izas, «Ne aaway nuna deexo qambaraa toossides; neni gidikko nuus kawushsharkkii!» giza asaas, «Ta gil7i biradhdhey ta aawa xeessaafe ordawus.

¹¹ Ta aaway inttes qambaraa deexeththides; tani gidikko hessafekka aaththada deexeththana. Ta aaway inttena lisson shocides; tani gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson wadhdhana» gaada zaara» gida.

¹² Hessafe guye kawo Erobi7aamey, «Heedzdzanththo gallas simmidi taakko yiite» gida malakka Iy-orba7aameynne asay ubbay heedzdzanththo gallas simmidi yida.

¹³ Histtiin kawo Erobi7aamey isttas hanqon zaarides. Cimata zore aggidi,

¹⁴ yelagati zorida zoreza kaallides; histtidi, «Ta aaway inttes qambaraa deexeththides; tani gidikko hessafekka aaththa deexeththana. Ta aaway inttena lisson shocides; tani gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson shocana» gi zaarides.

¹⁵ GODAY Seelo as Akaya baggara kase Nabaaxe naa Iyorba7aames yootida qaalay polettana mala hessi Xoossafe hanida gishshas kawozi asay giza-yssa siyontta ixixides.

¹⁶ Isra7eele asay ubbay kawozi istta gizayssa istti siyontta ixxidayssa be7idi kawoza, «Daw-iteezappe nuna aazi gakkanee? Isseye naara nuus ay gaytoteththi dizee! Isra7eele asawu! Intte soo intte soo biite! Erobi7aame ne soo naaga!» gides. Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay ba soo ba soo bides.

¹⁷ Erobi7aamey gidikko Yuhuda biittan de7iza Isra7eele asaa bolla kawotides.

¹⁸ Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba gab-barata halaqa Adooniraame Isra7eele asaakko ki-ittides; istti iza shuchchan caddi wodhida. Histtiin kawo Erobi7aamey ba para-gaare bolla eeson ke7i uttidi Yerusalaame baqatides.

¹⁹ Heedeppe doommidi hach gakkanaas Isra7eele zaretappe tammati Dawite zareppe kawotida kawota bolla makkallida.

11

Shama7ey Yootida Tinbite

(1Kawo 12:21-24)

¹ Erobi7aamey Yerusalaame katama gakkida wode Isra7eele biitta asaa olettidi kawoteththaa baas zaarana mala, Yuhuda qommofenne Biniyaame qommofe doorettida 180,000 olanchchata shiishshides.

² Gido attiin GODAA qaalay Xoossa as Shama7ekko yiidi,

³ «Solomoone naa Yuhuda kawo Erobi7aames Yuhudaninne Biniyaamen de7iza Isra7eele asaa ubbaas,

⁴ «GODAY inttena, intte ishanttara olettanaas boopite; hessa tani ooththida gishshas intte ub-bayka intte soo intte soo simmite» gees gaada yoota» gides. Histtiin istti GODAA qaalaa siyidi Iyorba7aame olanaas bizayssa aggidi simmida.

Erobi7aamey Gimbida Miixata

⁵ Erobi7aamey Yerusalaamen uttidi hayssafe kaallidi xaafettida Yuhudanne Biniyaame kata-matas miixata gimbides.

⁶ He katamati Beeteliheeme, Exaame, Tequhe,

⁷ Beeti-Xuure, Sooko, Adulaame,

⁸ Geete, Mareesha, Ziife,

⁹ Adora7ime, Laakishe, Azeeqe,

¹⁰ Xora7a, Ayaaloonenne Kebroone.

¹¹ Erobi7aamey katamata miixata minththidi, halaqata isttan woththides; qasse quma, zaytenne woyne ushshu heen shiishshides.

¹² He gimbettida katamata ubbaan gondalletanne toorata shiishshidi istta keehippe minththides; hessaththo ooththidi Yuhudanne Biniyaame biittata haari de7ides.

Qeesetanne Leweta Yuus

¹³ Isra7eele ubbaan de7iza qeesetinne Leweti ubbay bantti de7izasoppe Erobi7aamekko yida.

¹⁴ Istti qeese gididi GODAAS ooththontta mala Iyorba7aameynne iza nayti diggida gishshas Leweti bantta heenththa gadenne bantta soho aggidi Yuhudanne Yerusalaame yida.

¹⁵ Iyorba7aamey goynniza dhoqqasohotan hara qeeseta sunththides; histtiin istti izi medhdhida deysha misletassinne mara misletas qeese gididi ooththida.

¹⁶ Gido attiin Isra7eele qommota ubbaafe Isra7eele GODAAS bantta wozinappe goynnanaas koyzayti GODAA bantta aawata Xoossas yarsho yarshanaas Leweta geedo kaallidi Yerusalaame yida.

¹⁷ Istta yuussay Yuhuda kawoteththaa minththides; istti heedzdu layth kumeth Solomoone naa Erobi7aame maaddida; istti Kawo

Dawite ogenne kawo Solomoone oge kaallidi saro de7ida.

Erobi7aame Soo Asaa

¹⁸ Erobi7aamey Mahilaato machcho ekkides; Mahilaati aaway Dawite naa Yarmoote; izi aaya Isseye naa Elyaabe biyo Abihaylo.

¹⁹ Mahilaata Erobi7aames Ya7uushe, Shamaariyanne Zahaame geetettiza attuma nayta yeladus.

²⁰ Hessafe guye Abeseloome biyo Ma7ikko machcho ekkides; Ma7ika Erobi7aames Abiya, Attaye, Ziizanne Shalomite yeladus.

²¹ Erobi7aamey ba machchetappenne ba laggeththo machcheta ubbaafe Abeseloome biyo Ma7ikko aaththi siiqides. Izas 18 machchetinne 60 laggeththo machcheta deettes; izi 28 attuma naytanne 60 macca nayta yelides.

²² Erobi7aamey Ma7iki naa Abiya baappe guyen kawoththanaas qoppida gishshas, iza ishannta bolla halaqa ooththi sunththides.

²³ Erobi7aamey cinccidi ba attuma nayta Yuhudananne Biniyaame biittata ubbaan de7iza gimbet-tida katamata ubbaan shaakki shaakki woththidi isttas koshshiza miish ubbaa immides; qasse istta cora machcheta ekisides.

12

Yuhuda Bolla Gibxe Worajjo

(1Kawo 14:25-28)

¹ Erobi7aame kawoteththay minni eqqida wode izinne Isra7eele asay ubbay GODAA wogaa yeggi aggida.

² Istti GODAAS ammanettonnta ixxida gishshas Erobi7aamey kawotida ichchashanththo layththan Gibxe Kawo Shiishaaqi Yerusalaame katama bolla worajjides.

³ Izara issife Gibxeppe yiday 1,200 para-gaareta, 60,000 para asatanne qooday baynda Liibiya olanchchata, Sukka olanchchatanne Tophphiya olanchchata.

⁴ Kawo Shiishaaqi gimbettida Yuhuda katamata oli oykkidi Yerusalaame katama gakkanaas kanththi bides.

⁵ Hessafe guye nabe Shama7ey Shiishaaqes babbidi Yerusalaamen shiiqi uttida Yuhuda kaaletthizaytakkonne Erobi7aamekko yiidi, «GODAY, «Intte tana aggideta; hessa gishshas tanikka inttena Shiishaaqe kushen aaththa immadis» gees» gides.

⁶ Kawo Erobi7aameynne Isra7eele kaaletthizayti banttana kawushshidi, «GODAY xillo» gida.

⁷ Istti banttana kawushshidayssa GODAY be7idi Shama7e baggara GODAY, «Istti banttana kawushshida gishshas tani istta ashshana attiin dhayssike. Ta hanqoy Shiishaaqe baggara Yerusalaame bolla yeenna.

⁸ Gidikkoka istti taas haareteththassinne hara biitta kawotas haareteththas giddon diza dummateththaa shaakki erana mala istti Shiishaaqes haarettana» gides.

⁹ Hessa gishshas Gibxe Kawo Shiishaaqi Yerusalaame katamaa olidi Xoossaa keeththaninne kawo keeththan de7iza buqura

miish ubbaa ekkides. Qasse Solomooney worqqafe oosisida gondalletakka ekki efides.

¹⁰ Izi efida worqqa gondalleta gishshas kawo Erobi7aamey xarqimalappe hara gondalleta oosi-sidi kawo keeththa penge naagizayta halaqazi alaafeteththan oykkana mala immides.

¹¹ Kawoy GODAA Keeththaa geliza wode ubbaan zabeti he gondalleta oykkidi iza ajjabeettes; hessafe guye gondalleta zaaridi zabeta keeththan woththeettes.

¹² Erobi7aamey bana kawushshida gishshas izi ubbaara dhayontta mala GODAA hanqoy izappe simmides. Yuhuda biittas ubba miishshi injjetides.

Qaanththara Erobi7aame Kawoteththa Taarike

¹³ Kawo Erobi7aamey Yerusalaamen minni kawotides; Erobi7aamey kawotishin izas layththay 41 gidides; GODAY ba sunththaa heen woththanaas Isra7eele biitta ubbaafe doorida Yerusalaame kataman 17 layth kawotides. Erobi7aame aayeya Amoone dere as Naa7imo.

¹⁴ Erobi7aamey GODAA wozinappe koyontta gishshas iita miish ooththides.

¹⁵ Erobi7aamey koyroppe wurseth gakkanaas hanidayssinne iza yeleta maaray nabe Shama7e Taarike Maxaafaninne Iddoy be7ida Ajjuuta Maxaafan xaafetti uttides. Erobi7aameynne Iyorba7aamey ubba wode olettishe de7ida.

¹⁶ Erobi7aamey hayqqides; Dawite Katamankka moogettides; izasohon iza naa Abiyay kawotides.

13

Yuhuda Kawo Abiya

(1Kawo 15:1-8)

¹ Kawo Iyorba7aamey Isra7eelen kawotida 18 layththan Abiyay Yuhudan kawotides.

² Abiyay Yerusalaamen heedzdzu layth kawotides. Iza aayey sunththi Mikkayo;* Mikkaya Gibi7appe yida Ur7eele biyo.

Abiyaynne Iyorba7aamey olettishe de7ida.

³ Abiyay doorettida 400,000 mino olanchchata ekkidi olanaas ke7iin Iyorba7aameykka doorettida 800,000 mino olanchchata ekkidi Abiyara olettanaas ke7ides.

⁴ Hessafe guye Abiyay Efreeme gezzen de7iza Zamarayme zumaa hu7en eqqidi, «Hayssso Iyorba7aamee! Qasseka Intteno Isra7eele asatoo! Ubbayka tani gizayssa siyite!

⁵ Isra7eele GODAY Dawitinne iza zereththati Isra7eele bolla mernaas kawotana mala, Dawit-
era izi laamettonnta maxine caaqo caagettidayssa
intte erekketiye?

⁶ Gido attiin Dawite naa Solomoone ashkara, Nabaaxe naa Iyorba7aamey dendidi ba godaa bolla makkallides.

⁷ Erobi7aamey gazidontta yelagatheththan isttara eqettanaas dandayontta wode paththontta shufuro asati Iyorba7aamekko shiiqidi Solomoone naa Erobi7aame bolla minnida.

⁸ «Ha7ikka GODAY Dawite zereththatas immida kawoteththaara intte eqettanaas qoppeeta; intte hessa qoppizay inttes keehippe cora olanchchati

* **13:2** Mikkayo woykko Ma7ikko geetettawus. 2Taari Maxaafan 11:20 xeella.

diza gishshassinne inttes xoossata gidana mala Iyorba7aamey worqqafe oosisida mara misleti inttenara diza gishshassa.

⁹ Aaroone zare gididi GODAAS ooththiza qeesetanne Leweta intte yedeththideta. Histtidi hara biitta asay ooththiza mala inttes hara qeeseta sunththideta. Bana dummasanaas issi korma booranne laappun dharsho ekkidi yiza ooninne wordo xoossatas qeese gidana mala sunththeeta.

¹⁰ «Nuus gidikko GODAY nu Xoossaa; nuni iza ag-gibeekko. Aaroone zare gididi GODAAS ooththiza qeeseti nuus deettes; Leweti istta maaddeettes.

¹¹ Istti ubba gallassi maaladonne omars GODAAS xuugettiza yarsho yarsheettessinne sawiza exaane cuwaseettes. GODAA sinththan woththiza ukeththaa geeshsha xaraphpheeza bolla woththeettes. Omars omars poo7isana mala worqqafe oosettida xomppeta woththiza ballan woththidi giigsseettes. Gaasoykka nuni GODAA nu Xoossaa azazota naagoos; intte gidikko aggaagideta.

¹² Be7ite, Xoossi nunara dees; izi nuna kaaletthizaade. Ola zaye punniza iza qeesetikka nunara deettes; nuni inttenara olaa doommanaas istti zaye punnana. Isra7eele asawu! Inttes lo7ontta gishshas intte aawata GODAARA olettofte!» gides.

¹³ He wode Iyorba7aamey ba olanchchatappe guuththati isttafe guyera zamadi naagana mala yeddides. Hankko attida Isra7eele olanchchati Yuhuda olanchchatara tiran gayttana mala ooththides.

¹⁴ Yuhuda olanchchati guye simmi xeelliza

wode istta olanaas yidayti guyeranne sinththara de7izayssa be7idi GODAAKKO waassida; qeesetikka ba zaye punnida.

¹⁵ Hessafe guye Yuhuda olanchchati olas magulishe ceeqettida; he wode Xoossay Iyorba7aammenne Isra7eele asaa ubbaa Abiya sinththaninne Yuhuda sinththan shocides.

¹⁶ Isra7eele olanchchati Yuhuda olanchchata sinththafe baqatiin Xoossi istta Yuhuda olanchchata kushen aaththi immides.

¹⁷ Abiyaynne iza olanchchati istta suppu hist-tida; Isra7eele olanchchatappe 500,000 doorettida olanchchati hayqqida.

¹⁸ Isra7eele asay he wode kawuyides; Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossan ammanettida gishshas istta xoonides.

¹⁹ Abiyay Iyorba7aame yedeththidi izappe Beetele katamaa, Yishaane katama, Efroone katamaa istta mooththatara gaththi oykkides.

²⁰ Abiyay de7ida layth ubbaan Iyorba7aamey simmidi minnibeenna; GODAY Iyorba7aame dechchiin hayqqides.

²¹ Gido attiin Abiyay minni minni bides. Abiyay 14 machcheta ekkidi 22 attuma naytanne 16 macca nayta yelides.

²² Abiyay ooththida harati, izi hanidaazinne izi gidaazi ubbay Nabe Iddo Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

14

Yuhuda Kawo Aasa

¹ Abiyay hayqqides; Dawite katamankka moogettides; izasohon iza naa Aasi kawotides;

izi kawotida wode biittay tammu layth woppa demmides.

² Aasi GODAA ba Xoossaa sinththan lo7onne suure miish ooththides.

³ Aasi allaga xoossatas yarshizasohotanne goynniza dhoqqasohota dhayssides. Goyn-nanaas shuchchafe oosettida tuussata akka menththereththides; Asheero geetettiza eeqa xoossay misletakka qanxxereththi yeggides.

⁴ Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossaa koyana mala, iza wogaanne iza azazota naagana mala Aasi azazides.

⁵ Qasse goynniza dhoqqasohotanne exaane cuwasiza sohota Yuhuda katama ubbaafe dhayssides. Histtiin iza kawoteththa layththan biittay woppa demmides.

⁶ Kawo Aasi Yuhudan de7iza katamatas miixata medhdhides. GODAY iza shemppisida gishshas biittayka shemppides; he layththatan izara oonikka olettibeenna.

⁷ Aasi Yuhuda asaa, «Ane nuni ha katamata ke-exxoos; keexxidi istta yuushon miixata, gimbeta, pengetanne pengeta gordiza kolatata ooththoos. Nuni nu GODAA koyida gishshas biittaya ha7ikka nuussa. Nuni iza koyida gishshas izi nuus ubba baggara woppa immides» gides; hessa gishshas istti katamata keexxi polida.

⁸ Aasas wogga gondalletanne toorata oykkiza 300,000 olanchchati Yuhuda zareppe deettes; qasse qeeri gondalleta oykkizaytinne wondafe dukkizayti 280,000 olanchchati Biniyaame zareppe deettes. Haytanti ubbayka mino olanchchata.

⁹ Zaraahe geetettiza issi Tophphiya asi 1,000,000 olanchchatanne 300 para-gaareta ekkidi Yuhuda olanaas yiidi Mareesha gakkides.

¹⁰ Aasikka izara olettanaas ke7idi ba olanchchata Mareesha matan de7iza Xafaate zullen soho soho oyththides.

¹¹ Hessafe guye Aasi GODAA ba Xoossaa, «Abeet GODAWU! Wolqqay baynda olanchchati wolqqama olanchchata xoonana mala maaddizay neeppe attiin haray baawa! Abeet GODAWU nu Xoossawu! Nuni nenan ammanettidi ha cora olanchchatara ne sunththan olettanaas yida gishshas nuna maadda. Abeet GODAWU! Neni nu Xoossaa; nena asi xoonenna» giidi woossides.

¹² Hessa gishshas GODAY Aasa sinththaninne Yuhuda olanchchata sinththan Tophphiya olanchchata shocides; histtiin Tophphiya olanchchati baqatida.

¹³ Aasinne izara de7iza olanchchati istta Geraare gakkanaas yedeththida. Tophphiya olanchchatappe daroy hayqqida gishshas istti simmidi minnanaassinne olettanaas dandaybeettenna. Hessaththo hanidi Tophphiya olanchchati GODAANINNE iza olanchchatan xoonettida. Kawo Aasa olanchchatikka daro miish di7ida.

¹⁴ Geraare yuushon de7iza katamata ubbaa bolla keehi daganththiza miishshi GODAA matappe wodhdhida gishshas Aasinne iza olanchchati katamata dhayssida; keehi daro miish heeppe bonqqi ekkida.

¹⁵ Qasse mehe heemmizayta mooththata olidi daro dors, deyshinne gaamella di7i ekkidi Yerusalaame simmida.

15

Aasi Yuhuda Katama Geeshshides

¹ Odeede naa Azaariyaasa bolla Xoossaa Ayanay wodhdhides.

² Izikka Aasara gayttanaas biidi, «Aasa, Yuhuda asawu! Biniyaame asawu intte ubbayka siyite! Intte GODAARA issife de7ikko izikka inttenara de7ana. Intte iza koykko izi inttes beettana; intte iza aggiko izikka inttena aggana.

³ Isra7eele asay tumu Xoossi, tamaarsi qeeseynne wogay baynda daro wode de7ides.

⁴ Gido attiin banttana metoy gakkida wode istti GODAA Isra7eele Xoossaako simmidi iza koyiin izi isttas beettides.

⁵ He wode biitta ubbaa bollan daro shiroy diza gishshas asi saron kezi gelanaas ammanththenna.

⁶ Xoossi istta duma duma meton yeggida gishshas derey kawoteththa bolla, katamaykka katama bolla dendidi issoy issaa dhayssees.

⁷ Intte gidikko intte ooththida oosos woytoy de7iza gishshas minnite! Laafopite!» gides.

⁸ Odeede naa nabe Azaariyaasi yootida qaala siyidi Aasi minnides. Aasi Yuhudanne Biniyaame biittata ubbaafenne Efreeme gezen izi oli oykkida katamatappe harassiza eeqa misleta dhayssides. Hessafe guye Xoossa keeththaa sinththan de7iza GODAAS yarsho yarshizasohozakka ooraththides.

⁹ GODAY iza Xoossi izara de7izayssa be7ida gishshas daro asay Isra7eeleppe izakko yides; Aasi Yuhuda asaanne Biniyaame asaa ubbaa, ist-tara de7iza Efreeme zareta, Minaase zaretanne Simoona zareta shiishshides.

¹⁰ Aasi kawotida tammanne ichchashanththo layththan, heeddzanththo aginan he asay Yerusalaamen shiiqides.

¹¹ He wode di7i ehidayssafe 700 kormata, 7,000 dorsinne deysh GODAAS yarshida.

¹² GODAA bantta aawata Xoossaa bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe koyanaas qaala gelida.

¹³ «GODAA Isra7eele Xoossaa koyontta asi guuth gidiin gita gidiin, attuma gidiin, macca gidiin hayqqo» giidi caaqqida.

¹⁴ Hessa bolla gujjidi zayen, dinkeninne ililisan bantta qaalaa dhoqqu histtidi GODAAS caaqqida.

¹⁵ Istti kumeththa wozinappe caaqqida gishshas he caaqozan Yuhuda asay ubbay ufayettides; Xoossaa istti laamotidi koyiin izi isttas beettides. GODAY isttas ubbaa baggarakka woppa immides.

¹⁶ Kawo Aasi ba aawa aaya Ma7ika Asheero geetettiza xoossays harassiza eeqa misle medhdhida gishshas izo kawo aayeteththa bonchchofe diggides. Aasi he eeqa misleza qanxxereththi menththereththidi, Qediroone Zullen xuuggides.

¹⁷ Goynniza dhoqqasohota Aasi Isra7eele biittafe mulera dhayssontta aggikokka izi ba de7ida layth ubbaan GODAAS wozinappe ammanettiza as gididi de7ides.

¹⁸ Izinne iza aaway Xoossaas dummasi woththida bira, worqqanne dumma dumma miishshata ehidi Xoossa keeththaa gidдон woththides.

¹⁹ Aasi kawotida 35 layth gakkanaas olay deenna.

16

Aasas Wurseththa Layththata

(1Kawo 15:17-22)

¹ Aasi kawotida 36 layththan Isra7eele kawo Baashey Yuhuda bolla worajjides; histtidi Yuhuda kawo Aasakko oonikka gelontta malanne kezontta mala teqqanaas Eraama katama yuuyi aadhdhanaas minththi gimbides.

² Hessa gaason kawo Aasi Xoossa Keeththanne ba kawoteththa keeththaa buquraa minjjizasoppe worqqanne bira ekkidi Damasqo kataman de7iza Aaraame kawo Beeni-Hadaades kushe genththo yeddides.

³ He kushe genththoza yeddishe, «Kase ta aawaranne ne aawara caaqettida mala ane tanaranne nenara caagettoos; hekko tani nees biranne worqqa yeddadis. Isra7eele kawo Baashey ba olanchchata ta biittafe kessana mala, neni kase izara caaqettida caaqoza laalla» gides.

⁴ Beeni-Hadaadey kawo Aasi gidayssan kuuyidi, ba ola gadawata Isra7eele katamata olanaas yeddides. Heyti Iyoone, Daane, Aabeeli-Mayme geetettiza katamatanne Niftaaleme biittan de7iza miishshaa minjjiza katamata ubbaa oli oykkida.

⁵ Baashey hessa siyidi, Eraama katamaa gimbizayssa aggides.

⁶ Hessafe guye kawo Aasi Yuhuda asaa ubbaa shiishshiin asay Baashey kase heen go7ettiza shuchchaanne miththaa Eraamappe miyyides. Histtiin izi Geebanne Mixiphpha geetettiza katamata izan minththidi gimbides.

Nabe Hanaane Qasheteth

⁷ He wode nabe Hanaaniyay Yuhuda kawo Aasakko biidi, «Neni Aaraame kawon ammanettada, GODAA ne Xoossan ammanettontta gishshas Aaraame kawo olanchchati ne kusheppe kessi ekkida.

⁸ Tophphiya asatinne Liibiya asati, cora para-gaaretinne parati de7iza daro olanchchata gidettennee? Gido attiin neni GODAAN ammanettida gishshas GODAY istta ne kushen aaththi immides.

⁹ Ba kumeththa wozinappe GODAA ammanettiza as minththeththanaas GODAA ayfey sa7aa bollan ubbaso xeellees. Neni ha yo7ozan eeyateththa ooso ooththida gishshas hachchife doommiin neeppe olay duuxxenna» gides.

¹⁰ Hessa gaason Aasi nabeza bolla daro hangettidi qasho keeththan yeggides. Qasseka Aasi he wode asaappe guuththata keehi un7eththides.

Kawo Aasa Hayqo

(1Kawo 15:23-24)

¹¹ Aasi ooththida miishshati koyroppe wurseth gakkanaas Yuhuda kawotanne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides.

¹² Aasi kawotida 39 layththan toho sakettides; izas sakoy keehi minnikokka izi aakimeta koyidessife attiin GODAA koyibeenna.

¹³ Aasi ba kawotida 41 layththan kase ba aawati hayqqida mala hayqqides.

¹⁴ Aasi baas Dawite kataman shuch woocidi gigsida duufon woththida. Histtidi dumma dumma shittoynne sawoy de7iza arsa bolla iza ahaa woththida. Iza bonchchos daro mith dooridi tama eeththishe keehi yeekkida.

17

Iyoosaafixe Kawoteth

¹ Aasa naa Iyoosaafixey izasohon kawotides; Iyoosaafixey Isra7eele olanaas minnides.

² Gimbetti uttida Yuhuda katamata ubbaan olanchchata woththides; qasse Yuhuda biittaninne iza aawa Aasi oli oykkida Efreeme biittaa katamatan woththides.

³ Izi buro yelagateththa layththan ba aawa Daw-ite oge kaallida gishshas GODAY Iyoosaafixera gidides; izi ba7aale eeqata goynnibeenna.

⁴ Isra7eele asay ooththizayssa aggidi ba aawa Xoossaa koyides; iza azazokka polides.

⁵ Hessa gishshas GODAY iza kawoteththaa minththides; Yuhuda asay ubbay Iyoosaafixes imota ehides; histtiin izi keehippe daretidessinne bonchchettides.

⁶ Iyoosaafixey GODAAS wozinappe ooththiza as gidides; hessaththoka goynniza dhogqasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta Yuhuda biittafe dhayssides.

⁷ Iyoosaafixey ba kawotida heedzdzanththo layththan Yuhuda katamatan tamaarsana mala ba oosanchchata Been-Hayle, Abdiyu, Zakaraasa, Natina7eelenne Mikkaya kiittides.

⁸ Qasse ittara issife Leweta Shama7e, Nataniya, Zabaadiya, Asaheele, Shamiramooto, Yoonataane, Adoniyaasa, Xoobbiyanne Xobaadooniya yeddides; qasseka qeesetappe Elshamanne Iyoraame ittara issife kiittides.

⁹ Istti ubbay GODAA Wogaa Maxaafaa banttana ekkidi Yuhuda biittan de7iza katamata ubbaa biidi yaan asaa tamaarsida.

Iyoosaafixe Gitateth

¹⁰ Yuhuda biittaa yuushon de7iza kawoteththata ubbaa GODAY yashissiin istti Iyoosaafixera olettibeettenna.

¹¹ Filisxeeme asatappe guuththati imotanne gira bira Iyoosaafixes ehida; qasse Arabetikka izas 7,700 dharshonne 7,700 orgeta ehida.

¹² Hessa gishshas Iyoosaafixey keehippe minni minni bides. Izi Yuhudan miixatanne isttan minjja miish woththiza katamata ooththides.

¹³ Izi he katamatan daro miish minjjides. Izi erettida mino olanchchata Yerusalaamen woththides.

¹⁴ Istti bantta qommon qommon hayssafe kaalli xaafettidayta. Yuhuda qommofe shaalaqa Adinahenne izara 300,000 mino olanchchati deettes.

¹⁵ Adinahe kaallidi de7iza halaqa Yihohanaannen; izara 280,000 mino olanchchati deettes.

¹⁶ Hessafe kaallidi GODAA oosos ba shenen bana aaththi immida Zikire naa Amaasiyara 200,000 mino olanchchati deettes.

¹⁷ Biniyaame qommofe halaqa El7aadanne izara wondafenne gondalle oykkida 200,000 mino olanchchati deettes.

¹⁸ Elda7e kaallidi de7iza halaqa Yihozabaadenne izara ola baanaas gixettida 180,000 olanchchati deettes.

¹⁹ Ha ubbaa olanchchati kawozas Yerusalaamen ooththizayta; istta gooday Yuhudan de7iza gimbettida katamatan ubbaan kawozi woththida olanchchata gujjenna.

18

Nabe Mikiyaasi Akaabes Yootida Qaala (1Kawo 22:1-28)

¹ Iyoosaafixey keehippe daretidessinne bonchchettides; qasse Akaaberakka bollotides.

² Amarda layththafe guyen Iyoosaafixey Akaabe be7anaas Samaariya bides. Akaabey izassinne izara issife de7iza asaas daro dorsatanne boorata shukkides; histtidi Iyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas banara baana mala ammanththides.

³ Isra7eele kawo Akaabey Yuhuda Kawo Iyoosaafixe, «Gala7aaden diza Eramoote olanaas tanara baanee?» gi oychchides.

Iyoosaafixey, «Ee, neni ola baanaas giigiza wode awudekka nuni nenara baana. Ta olanchchati ne olanchchata mala» gides.

⁴ Qasseka Iyoosaafixey Isra7eele kawos, «Gido attiin neni kasetada GODAA oychcha» gides.

⁵ Hessa gishshas Isra7eele kawozi tinbite yootiza 400 nabeta shiishshidi, «Tani Gala7aaden diza Eramoote katamaa olanaas booyee booppoo?» giidi istta oychchides.

Histtiin istti, «Xoossay he katamaza kawo kushen aaththi immana gishshas ba!» gida.

⁶ Iyoosaafixey gidikko, «Nuni oychchana mala GODAA nabey haray deennee?» gides.

⁷ Isra7eele kawozi Iyoosaafixes, «Nuni iza baggara GODAA shene oychchanaas issi asi duussaa dees; gido attiin izi ubba wodekka ta gishshas iita miish yoteessife attiin lo7o miish yooti erontta gishshas ta iza ixrays; hessika Yimila naa Mikiyaasa» gides.

Iyoosaafixey, «Kawoy hessa mala gaanaas bessenna!» gides.

⁸ Hessafe guye Isra7eele kawozi ba shuumetappe issaa xeygidi, «Baada Yimila naa Mikiyaasa eeson ekka ya» gides.

⁹ Isra7eele kawoynne Yuhuda kawo Iyoosaafixey bantta kawoteththa may7o may7idi Samaariya katama geliza pengen diza balen bantta kawoteththa araatan uttiin nabeti ubbay istta sinththan tinbite yootettes.

¹⁰ Isttafe issoy Kin7aane naa Sedeqiyaasi biratappe kaceta giigsidi Akaabes, «GODAY, «Aaraame asati dhayana gakkanaas neni istta ha kacetan gaycana» gees» gides.

¹¹ Hankko nabeti ubbay, «GODAY he katamaa kawo kushen aaththi immana gishshas Gala7aaden diza Eramoote katamaa baada ola oykka» giidi issi mala qaala yootida.

¹² Hessafe guye Mikiyaasa xeyganaas kiitetti bi-dayssi iza, «Be7a, hankko nabeti ubbay issi qalan, «Kawozi ha olaa xoonana» giidi yootida; hessa gishshas hayyana ne yootiza qaalaykka istta qaala mala gido; nenikka kawo ufayssiza lo7o qaala yoota» gides.

¹³ Mikiyaasi gidikko, «De7o GODAY be7iin, ta Xoossay yootooro tani yootana» gides.

¹⁴ Mikiyaasikka kawozaakko yida wode kawozi iza, «Mikiyaasa, nuni Gala7aaden diza Eramoote olanaas booniyee booppinoo?» giidi oychchides.

Mikiyaasi kawozas, «Biidi xoonite; istti ne kushen aadhdhi imettana» gides.

¹⁵ Histtiin kawozi izas, «Neni GODAA sunththan tumappe attiin hara miish taas yootontta mala

tani nena aappunto caaqeththanaas koshshizee?» gides.

¹⁶ Hessafe guye Mikiyaasi, «Isra7eele olanchchati ubbay heenththanchchay baynda dorsa mala zumata bolla laalettidayta tani be7adis; GODAY istas, «Haytas goday baawa; istti ubbayka bantta soo bantta soo saro betto» gees» gides.

¹⁷ Histtiin Isra7eele kawoy Iyoosaafixes, ««Izi ta gishshas iitappe attiin lo7o tinbite yooti erenna» gaada tani nees yootabeekkinaa?» gides.

¹⁸ Mikiyaasi kaaletthidi, «Ha7ikka GODAY giza-yssa siya! GODAY ba kawoteththa araatan uttiin salo olanchchati ubbay izappe ushachcha baggaranne hadirsu baggara eqqidayssa tani be7adis.

¹⁹ GODAY, «Isra7eele kawo Akaabey Gala7aaden diza Eramoote katamaa biidi heen hayqqana mala iza baleththanay oonee?» gides; histtiin issoy hara qofa shiishshiin hankkoyssi hara qofa shiishshides.

²⁰ Hessafe guye issi ayanay kezi GODAA sinththan eqqidi, «Tani iza baleththana» gides. GODAA Xoossi, «Ne iza wostta baleththanee?» gi oychchides.

²¹ «Histtiin ayanazi, «Tani baada ubbaa nabeta doonan wordo ayana gidana» gides. GODAY, «Hist-tiko baada baleththa; nees hanana» gides.

²² «GODAY ne bolla bash ehanaas qachchida gishshas ha nabeta doonan wordo ayana woththides» gides.

²³ Hessafe guye Kin7aane naa Sedeqiyaasi shi-
iqidi Mikiyaasas qinxallen baqa shaayidi, «GO-
DAA Ayanay taappe awa baggara aadhdhidi nees
yootidee?» gides.

²⁴ Mikiyaasi izas, «Neni qotettanaas qol7a geliza
gallas ne iza demmana» gides.

²⁵ Hessafe guye Isra7eele kawozi ist-
tas, «Mikiyaasa oykkidi katamaa ayssiza
Amoonessinne ta naa Iyo7aasas efi immite.

²⁶ Histidi hayssa addeza qasho keeth gelthhite;
tani saro simmana gakkanaas mela ukeththinne
haaththafe attiin hara aykkoka immofte» gides.

²⁷ Mikiyaasikka izas, «Tumu neni saro simmizaa
gidikko GODAY tanan haasaybeenna guussa!»
gides; kaaletthidikka Mikiyaasi, «Hayssan dizayti
ubbay ta yootidayssa ubbaa wozinan woththite»
gides.

Akaabe Hayqo (1Kawo 22:29-35)

²⁸ Hessafe guye Isra7eele kawoyenne Yuhuda
Kawo Iyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote
katama olana bida.

²⁹ Isra7eele kawo Iyoosaafixe, «Tani ta may7o
laammada hara as misatada olas gelana; neni
gidikko ne kawo kawoteththa may7o may7a»
gides; histidi Isra7eele kawoy ba may7o laam-
midi hara as misatidi laso gelides.

³⁰ He wode Aaraame kawoy ba para-gaareta
azazizayta, «Isra7eele kawo xalla olite attiin hara
guuth gidiin gita asara olettofte» gi azazides.

³¹ Para-gaareta azazizayti Iyoosaafixe be7idi, «Hayssi Isra7eele kawo» giidi iza caddanaas gid-doththida; histtiin Iyoosaafixey waassides; GODAYKKA iza maaddides; Xoossi istta iza bollafe guye zaarides.

³² Para-gaareta azazizayti izi Isra7eele kawo gidonttayssa be7idi iza yedeththizayssa aggi sim-mida.

³³ Gidikkoka issoy ba wondafe olanchchata bolla dukkiin wondafezi qaada mala xururey gayttizason diza xoo7era yeddidi Isra7eele kawoza caddides; histtiin kawozi ba para-gaareza laaggizayssa, «Tani cadettida gishshas tana olappe zaara kessa» gides.

³⁴ He gallas olay danxida mala pe7ides; Isra7eele kawo Akaabey ba para-gaare bolla arshay wullanaashe gakkanaas zemppi pe7ides; hessafe guye arshay wullishin hayqqides.

19

Nabe Iyuy Iyoosaafixe Seerida Seera

¹ Hessafe guye Kawo Iyoosaafixey ba kawoteththa keeth Yerusalaame saron simmides.

² Histtiin nabe Hanaaniya naa Iyuy izara gayt-tanaas biidi Kawo Iyoosaafixe, «Neni iitata maaddanaas woykko GODAA ixizayta siiqanaas bes-sizee? Hessa gishshas GODAA hanqoy ne bolla yides.

³ Gidikkoka Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta biittafe ne diggida gishshassinne Xoossaa koyanaas ne wozina giigsida gishshas neni lo7o ooththadasa» gides.

Iyoosaafixey Shuumida Daannata

⁴ Iyoosaafixey Yerusalaamen de7ides. Qasse Iyoosaafixey Bersaabeheppe doommidi, Efreeme gezze gakkanaas, asaa gidдон yuuyidi, istta aawata GODAAKKO deraa zaarides.

⁵ Yuhuda biittan de7iza gimbettida katamatan ubbaan daannata shuumides.

⁶ Histtidi daannatas, «Intte pirdana pirday asas gidontta intte pirdiza wode ubbaan inttenara diza GODAAS gidida gishshas keehi naagettidi pirdite.

⁷ Ha7ikka intte GODAAS yayyite; GODAA nu Xoossaa matan naaqa pirday, maaddo pirdaynne matta7e muusi baynda gishshas intte ooththiza ubbaan naagettidi ooththite» gides.

⁸ Iyoosaafixey Yerusalaamen GODAA wogaa polisanaassinne asaa gidдон dendiza yo7ota pirdana mala Lewetappe, qeesetappenne Isra7eele keeththa asaa halaqatappe amarda asata shuumides. Isttika Yerusalaamen de7ida.

⁹ Hessafe guye Iyoosaafixey isttas, «GODAAS yashshateththan, ammaneteththaninne kumeththa wozinan ooththite.

¹⁰ Ba kataman kataman de7iza intte ishathi shemppo wodho gishshas, woykko woga gishshas, woykko azazo gishshas, woykko awajja gishshas, woykko pirdas intteko ehikko; istti GODAA qohontta mala istta seerite. Intte istta seerikko iza hanqoy intte bollanne intte ishannta bolla yeenna; intte hessaththo ooththiko intte hu7es intte mooranchcha gidekketa.

¹¹ GODAA bagga yo7o ubbaas aawatizay qeeseta halaqa Amaariya; qasse kawo bagga yo7o ubbaas aawatizay Yuhuda zareta halaqa Isma7eele naa Zabaadiya. Leweti intte sinththan maatay diza

asa mala ooththana. Intte minnidi ooththite; Sure hanizaytara GODAY issife gido» giidi azazides.

20

Amoonenne Mo7aabe Xooneteth

¹ Hessafe guye Mo7aabetinne Amooneti qasse ittara issife Ma7uunetappe amardayti Iyoosaafixe bolla worajjida.

² Amarda asati Iyoosaafixekko yiidi, «Maxine abbafe he pinththan diza Aaraame biittafe daro olanchchati nena olanaas yiidi Haxaxoone Taa-maare geetettiza En-Gaaden deettes» gida.

³ Histtiin Iyoosaafixey keehi yayyiidi GODAA oychchanaas ba qofa qachchidi Yuhuda biittan ubbaan xooma awajjides.

⁴ Yuhuda asay ubbay GODAAPPE maado koy-anaas issi bolla shiiqides; istti GODAAPPE maado koyanaas Yuhuda katamata ubbaafe yida.

⁵ Iyoosaafixey Yuhuda asayenne Yerusalaame asay shiiqida duulata giddon Xoossa keeththaa sinththan diza ooraththa zagozan eqqidi,

⁶ «Abeet GODAA nu Xoossawu! Salon de7iza Xoossay nena! Sa7an de7iza kawoteththata ubbaa haarizay nena! Wolqqayenne maatay nees diza gishshas nenara egettanaas dandayzay deenna.

⁷ Abeet nu Xoossawu! Kase ha biittan de7izayta ne dere Isra7eele sinththafe yedeththada ne si-iqiza Abrahaame zereththatas mernaas immiday nena!

⁸ Istti ha biittan de7ida; istti hayssan ne sun-ththas Xoossa keeth keexxidi,

⁹ «Nu bolla pirda mashshay, woykko iita hargey, woykko koshay nu bolla gakkiko ne sunththay izan xeygettida ha Xoossa Keeththa sinththaninne ne sinththan eqqidi nu metoza gishshas neekko waassana; nekka nu waaso siyada nuna ashshana» gida.

¹⁰ «Isra7eele derey Gibxeppe kezida wode istti biitta worajjontta mala ne diggiin Isra7eele asay dhayssontta aggiin heen attida Amoone asay, Mo7aabe asayne Eedoome asay nu bolla worajjida.

¹¹ Nuni ooththidayssas istti nuus zaaridayssa be7a; neni nuus immida xinxxo biittaafe istti nuna yedeththanaas yida.

¹² Abeet nu Xoossawu, neni istta bolla pirdikii? Ays giikko nuna olanaas yida ha daro olanchchatara olettanaas nuus wolqqay baawa; nuni ooththanayssaka erokko; gido attiin nu ayfeti nena xeelleettes» gides.

¹³ Yuhuda asay ubbay bantta machchetara, bantta naytara, bantta yidha naytara issi bolla GODAA sinththan eqqida.

¹⁴ Hessafe guye Zakaraasa naa Yahazi7eeley duulata giddon eqqi dishin GODAA Ayanay iza bolla wodhdhides; Zakaraasi Bannaya naa; Bannayay Yi7i7eele naa; Yi7i7eeley Maataaniya naa; Maataaniyay Lewe qommo Aasaafe zarkke.

¹⁵ GODAA Ayanay Yahazi7eele bolla wodhdhiin, «Kawo Iyoosaafixe, Yuhudaninne Yerusalaamen diza asay ubbay siyite! GODAY inttena, «Olaa olettanay Xoossa attiin inttena gidontta gishshas

ha daro olanchchata gaason yayyofenne dagam-mofte.

¹⁶ Wonto intte istta olanaas duge wodhdhite; isttika inttenara olettanaas Ziize pudunththaa kezana; intte istta Yiru7eele Bazzon diza zulleza wurseththan demmana.

¹⁷ Ha olaa olettanay inttena gidekketa; intte soho soho oykki eqqidi GODAY inttena ashshiza-yssa be7ite; Yuhudaninne Yerusalaamen diza asawu yayyofenne dagammofte! Isttara olettanaas wonto kezite; GODAY inttenara gidana» gees» gides.

¹⁸ Iyoosaafixey gaden gufanni goynnides; Yuhuda asayenne Yerusalaame asay ubbay GODAA sinththan gufanni goynnides.

¹⁹ Qa7aate zarkketappenne Qoore zarkketappe amarda Leweti eqqidi bantta qaala dhooqqu hist-tidi GODAA Isra7eele Xoossaa galatida.

²⁰ Istti maalado wontara dendidi Tequhe bazzo baana kezida; istti oge kezida mala Iyoosaafixey dendi eqqidi, «Yuhudanne Yerusalaame asawu tani gizayssa ezgi siyite; GODAAN intte Xoossan ammanettite; intte minnana; qasse nabeta qaalan ammanettite; yo7o ubbay inttes injjetana» gides.

²¹ Iyoosaafixey asaara zorettidaappe guyen mazamure yexxizaytanne GODAA geeshshateththaa bonchchoza sabbizayti bantta seelo may7o may7idi olanchchata sinththara bishe,

«GODAA galatite!

iza maaroteththay

mernaassa» giidi

yexxana mala azazides.

²² Istti mazamure yeththinne saba doommida mala Yuhuda olanaas yida Amooneta bolla, Mo7aabeta bollanne Eedoometa bolla GODAY qoppontta ola denththides.

²³ Amoonetinne Mo7aabeti Eedoometa bolla dendidi istta mulera dhayssidaappe guyen bantta giddon issoy issaa dhayssanaas dendida.

²⁴ Yuhuda asay duge bazzoza qonccen bessizaso yiidi cora olanchchata be7ishin biittay gadey aha xalla gididayssa be7ida; isttafe issi asikka at-tibeenna.

²⁵ Hessafe guye Iyoosaafixeynne iza asay di7o miish shiishshanaas biidi daro aqota, dumma ola massarata, may7otanne hara al7o miishshata demmida; istti di7oyssa ubbaa tookki efanaas dandaybeettenna; di7ettida miishshay keehippe daro gidida gishshas hessa shiishshanaas heedzdu gallas ekkides.

²⁶ Istti oydanththo gallas kase GODAA galatida zullen shiiqida; hessafe dendoysan he sohozi galata zulle geetettides.

²⁷ Hessafe guye GODAY istti ba morkketa bolla ufayettana mala ooththida gishshas Yuhuda asaynne Yerusalaame asay ubbay Iyoosaafixey kaaletthtiin ufayettishe Yerusalaame simmida.

²⁸ Istti Yerusalaame gakkida mala diith di-ixxishe, maasinqo shocishenne zaye punnishe Xoossa keeth bida.

²⁹ GODAY Isra7eele morkketa olidayssa biitta bolla de7iza kawoteththati ubbay siyida wode istti Xoossas yayyida.

³⁰ Xoossay Iyoosaafixes ubbaa baggara shemppo immida gishshas iza kawoteththay woppa demmides.

*Iyoosaafixe Kawoteththa Wurseth
(1Kawo 22:41-50)*

³¹ Iyoosaafixey Yuhudan kawotiza wode iza layththay ³⁵; izi Yerusalaamen nam7u tamman ichchash layth kawotides; iza aayeya Shilihe biyo Azubbo geetettawus.

³² Iyoosaafixey ba aawa Aasa ogen hemettides; izi he ogeppe sher7i gibeenna; GODAA sinththan izi suure miish ooththides.

³³ Gido attiin goynniza dhoqqasohota ubbaa dhayssibeenna; asaykka buro ba kumeththa woz-inappe ba aawata Xoossaako simmibeenna.

³⁴ Iyoosaafixey hanida haray koyroppe wurseth gakkanaas Isra7eele kawota Taarike Maxaafan, Hanaaniya naa Iyu Taarike maxaafan xaafetti uttides.

³⁵ Issi wode Yuhuda Kawo Iyoosaafixey iita miish ooththida Isra7eele kawo Akaziyaasara issife ooththanaas caagettides.

³⁶ Histtidi Iyoosaafixey izara zal7iza gita markabeta oosisanaas haasayetti giigides; he markabeta Eexiyoon-Gaabiren oosisida.

³⁷ Hessafe guye Mareeshappe yida Dodawe naa El7ezeerey, «Neni Akaziyaasara issife ooththana caagettida gishshas GODAY ne oosoza dhayssana» giidi Iyoosaafixes tinbite yootides; markabetikka meqerettida; hessafe dendoysan zal7es Tarseese baanaas dandaybeettenna.

21

¹ Hessafe guye Iyoosaafixey hayqqides; kase ba aawati moogettidason Dawite kataman mooget-tides; izasohon iza naa Iyoraamey kawotides.

Yuhuda Kawo Iyoraame

(2Kawo 8:17-24)

² Iyoraame ishati Azaariyaasa, Yihi7eele, Zakaraasa, Azaariya, Mika7eelenne Shafaaxiya; hayti ubbay Yuhuda Kawo Iyoosaafixe nayta.

³ Istta aawa Iyoosaafixey isttas daro bira, worqqanne al7o miish immides; qasse gimbettida Yuhuda katamatakka immides; gido attiin Iyoraamey ba aawaas bayra naa gidida gishshas kawoteththaa izas immides.

⁴ Iyoraamey ba aawaa kawoteththaa ekkidi minnida wode ba ishata ubbatanne issi issi Isra7eele halaqatappe amardayta giththa mashshan wodhides.

⁵ Iyoraamey kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides.

⁶ Iyoraamey Akaabe nayo ekkida gishshas Akaabeso asay hemettidayssankka kase Isra7eele kawota ogera bides; GODAA sinththankka iita miish ooththides.

⁷ Gidikkoka GODAY kase Dawites caaqqida qaala gishshas Dawite zereththaa dhayssanaas koyibeenna; Dawitesinne iza zereththas mernaas dhayontta xomppey daana mala hidota qaala immi woththides.

⁸ Iyoraamey kawotida wode Eedoome asay Yuhuda kawo bolla makkallidi banttas hara kawo kawoththida.

⁹ Hessa gishshas Iyoraamey ba ola gadawatanne ba para-gaareta ubbaa ekkidi Eedooome biitta olanaas bides; Eedooome asay izanne iza para-gaareta halaqata giddoththides; gido attiin Iyoraameynne iza olanchchat omarsara bana giddoththidayta shocidi kessi ekki bida.

¹⁰ He wodeppe doommidi hach gakkanaas Eedooome asay Yuhuda asaas haarettibeenna. Iyoraamey ba aawata GODAA aggida gishshas Libina asay qasse he wode Yuhuda kawo bolla makkallides.

¹¹ Iyoraamey qasse Yuhudan zumbullata bolla goynnizasohota giigsidi Yerusalaamen diza asay laymatana mala ooththides; Yuhuda asaakka baleththides.

¹² Hessafe guye nabe Eelaasi Iyoraames dabdaabbe xaafidi, «GODAY ne aawa Dawite Xoossay, »Neni ne aawaa Iyoosaafixe ogen woykko Yuhuda Kawo Aasa ogen hemettizayssa aggadasa;

¹³ Gido attiin Isra7eele kawota ogen heemet-tadasa; Akaabeso asay ooththida mala Yuhudaninne Yerusalaamen de7izayti laymatana mala baleththadasa; qasseka neeppe lo7iza ne aawaa keeththa asanne ne ishata wodhadasa.

¹⁴ Hessa gishshas GODAY ne asaa, ne nayta, ne machchetanne nees de7iza ubbaa miishshaa wolqqama boshan shocana.

¹⁵ Nenikka hach hach iiti iiti biza iita ulo harge hargana; he hargezi wurseththan nees marace kare goochchi kessana »gees» gides.

¹⁶ Hessafe guye GODAY Filisxeemetanne Tophiya matan de7iza Arabeta Iyoraame olana mala

denththeththides.

¹⁷ Isttika Yuhuda bolla worajjida; histtidi kawo keeththan de7iza miish ubbaa, kawo attuma naytanne iza machcheta di7ida; iza nayta ubbaafe kaalo Akaziyaasappe attiin hara issi naykka izas attibeenna.

¹⁸ Hessa ubbaafe guye paxanaas dandayontta ulo hargen GODAY Iyoraame GODAY shocides.

¹⁹ Ulo hargezi minni minni biin nam7anththo layth wurseththa bolla iza maracey kare keziin waaye beyi hayqqides; iza moogo wode asay kase iza aawatas ooththiza mala iza bonchchos mith dooridi tama eeththibeenna.

²⁰ Iyoraamey kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides; izi hayqqiin oonikka izas qadhettibeenna; iza Dawite Kataman moogida attiin kawota duufon moogettibeetenna.

22

Yuhuda Kawo Akaziyaasa (2Kawo 8:25-29; 9:21-28)

¹ Arabetara worajja yidayti Iyoraames bayra nayta ubbaa wodhida gishshas Yerusalaame asay Iyoraames wurseththa naa Akaziyaasa izasohon kawoththides; hessa gishshas Iyoraame naa Akaziyaasi deraa bolla kawotides.

² Akaziyaasi kawotishin izas layththay 22*; izi Yerusalaamen issi layth kawotides; iza aayey sunththi Gottoliya; iza Omires naaza naa.

* **22:2** Nam7u tammanne nam7u gizayssi oyddu tammanne nam7u gidana dandayees.

³ Akaziyaasi iitateththan baana mala iza aayeya zoriza gishshas izikka Akaabeso asata mala iita oge kaallides.

⁴ Iza aaway hayqqidaappe guye Akaabeso asaykka izi iita oge kaallana mala zoriza gishshas Akaabeso asa mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides.

⁵ Akaziyaasi Akaabeso asaa zoriza kaallidi Akaabe naa Isra7eele Kawo Iyoraamera issife Aaraame kawo Azaheele olanaas Gala7aaden diza Eramoote katama biin Aaraame asati Iyoraame caddi madunththida.

⁶ Aaraame Kawo Azaheelera izi olettishin Aaraame asati iza Eramooten caddiin madunxoysafe paxanaas Izra7eele katama simmi bides. Hessafe guye Iyoraame naa Yuhuda Kawo Azaariyaasi Akaabe naa Iyoraamey cadettidayssa oychchanaas duge Izra7eele katama bides.

⁷ Akaziyaasi Iyoraame oychchanaas bidayssa Xoossi izi hayqqana mala gaaso ooththides; Akaziyaasi Iyoraame be7anaas bi gakkida mala Akaabe zare dhayssanaas GODAY tiyda Nimishe naa Iyo mukkanaas nam7ay issife kezida.

⁸ Iyuy Akaabe zareta bolla pirdaa polida mala Akaziyaasa azhabiza Yuhuda daannatanne iza dabbotappe attuma nayta demmidi wodhides.

⁹ Hessafe guye Iyuy Akaziyaasa koyana bides; Akaziyaasi Samaariyan qotetti uttidashoppe asati iza demmidi Iyokko ehi wodhida; izi «Ba kumeththa wozinappe GODAA koyida Iyoosaafixe naa» giidi moogida.

Hessa gaason Akaziyaasa soo asaappe kawoteththaa oykkanaas dandayzay oonikka

deenna.

Yuhuda Kawiyo Attaalo
(2Kawo 11:1-3)

¹⁰ Akaziyaasa aayeya Gottoliyay ba naazi hayqqoyssa be7ada Yuhudan diza kawo keeththa asata ubbaa wodhadus.

¹¹ Gido attiin kawo Iyoraame biya Yihosheeba hayqqanaas de7iza kawo naytappe Akaziyaasa naa Iyo7aasa kaysa efada iza dichchizaarira issife ilpinnen qottadus; kawo Iyoraame naya, Akaziyaasa michcheya, qeese Yoodahe machchiya, Yihosheeba Gottoliya wodhontta mala naaza qottadus.

¹² Gottoliyay biittaa haariza wode ubbaan naazi istta matan Xoossa Keeththan usuppun layth qotetti gam7ides.

23

Attaali Bolla Dendida Makkalla
(2Kawo 11:4-16)

¹ Laappunththa layththan Yoodahey minnidi mato halaqata Yirohaame naa Azaariyaasa, Yihohanaane naa Isma7eele, Iyoobeede naa Azaariyaasa, Addaya naa Ma7isayanne Zikire naa Elshafaaxe shiishshidi ittara caagettides.

² Istti Yuhuda biitta ubbaa yuuyidi katamatan de7iza Lewetanne Isra7eele zare halaqata ubbaa ekkidi Yerusalaame yida.

³ Hessafe guye he shiiqida asay ubbay Xoossa Keeththan kawozara caagettida; Yoodahey he asaa, «GODAY kase Dawite zereththas immida hi-dota qaalaa mala hekko kawoza naazi kawoto.

⁴ Intte ooththanaas bessizay hayssa; Sambata gallassan ha Keeththaa geliza qeesetappenne Lewetappe saysoti pengeza naagite;

⁵ qasse saysoti kawo keeththaa naagite; yochcha dirsa penge geetettizaso pengeza naagite; hankko attida asay ubbay Xoossa keeththaa zagon detto.

⁶ Istta ooso taray gakkida qeesetappenne ooththiza Lewetappe attiin oonikka Xoossa keeth geloppo; istti geesh gidida gishshas geletto; hara asay gidikko ubbay GODAA azazo naagidi Keeththaafe karera detto.

⁷ Leweti ubbay bantta ola massara bantta kushen kushen oykkidi kawoza giddoththi eqqetto; kawozi kezishininne gelishin ubbaan izara issife detto; Xoossa keeth geliza oonakka wodhite» gides.

⁸ Lewetinne Yuhuda asay ubbay qeese Yoodahey azazidayssa ubbaa ooththida; qeese Yoodahey naagizaytappe oonakka kessi yeddontta gishshas issoy issoy sambata gallas ooso gelizaytanne oosoppe keziza ba asata ekki bees.

⁹ Hessafe guye qeese Yoodahey Xoossa keeththan de7iza, beni kawo Dawite toorata, wogga gondalletanne qeeri gondalleta mato halaqatas immides.

¹⁰ Asay ubbay ola massara ba kushen ba kushen oykkida mala Xoossa Keeththas dugehappe biidi pudeha gakkanaas, yarsho yarshizaso mataninne Xoossa Keeththaa matan kawoza yuushon eqqana mala qeese Yoodahey ooththides.

¹¹ Hessafe guye Yoodaheyne iza attuma nayti

kawoza naa Iyo7aasa kare kessidi iza hu7en kallachcha goxxida; histtidi caaqo qaala Maxaafa izas immidi kawoththida; iza tiydikka, «Kawoy mernaas kawoto!» gi waassida.

¹² Asay woxxishenne kawo sabbishe hombo-cizayssa Gottoliyay siyada asaakko Xoossa Keeth badus.

¹³ Kawozi ba gelizaso pengen diza tuuqeza matan eqqidayssa be7adus; halaqatinne xurumba punnizayti kawoza matan deettes; Yuhuda asay ubbay ufayettidi xurumba punneettes; mazamure yexxizaytikka sinththe aadhdhidi banttas de7iza yeththa miishshan galateettes; Gottoliyay ba may7o daakkada, «Hayssi makkalla! Hayssi makkalla!» gaada waassadus.

¹⁴ Qeese Yoodahey olanchchata halaqata, «Attaalo Xoossa Keeththan wodhopite! Izo yaaranne haara salfida salfeta giddon woththidi kare kessite; izo ashshanaas kajjaliza asi diikko wodhite!» gides.

¹⁵ Hessa gishshas istti izo oykkidi kawo keeththa gibben paraa penge geetettizason wodhida.

*Yoodahey Ooraxissida Ooraththa Caaqo
(2Kawo 11:17-20)*

¹⁶ Hessafe guye Yoodahey, derezinne kawozi GODAA dere gidanaas caaqqida.

¹⁷ He wode ubba asay ba7aale geetettiza eeqa xoossa keeththa laallidi yarshozanne eeqa xoossata misleta kinchchereththida; qasse Mataane geetettiza ba7aale qeese yarsho yarshizasoza sinththan wodhida.

18 Yoodahey Muse wogan xaafettidayssa malanne Dawiti azazida mala ufayssan yexxishe xuugetti shiiqiza GODAA yarshoza shiishshana mala Dawiti shuumida qeesetassinne Lewetas Xoossa Keeththan ooththana aawateth isttas immides.

19 Ay miishshankka tunida asi Xoossa keeththa gibbe penge gelontta mala zabe woththides.

20 Mato halaqati, shuumeti, dere ayssizayti he biittaa as ubbati Yoodahera biidi kawoza Xoossa Keeththafe duge kawoteththa keeththan woththida; qommo bagga pengezara kawo keeth gelidi kawoza kawoteththa araatan utisida.

21 Yuhuda asay ubbay ufayettides; Gottoliya mashshan siifi wodhida gishshas katamaya woppu gadus.

24

Yuhuda Kawo Iyo7aasa

(2Kawo 12:1-16)

1 Iyo7aasi kawotiza wode izas layththay laappuna; izi Yerusalaamen 40 layth kawotides; iza aayey sunththi Ziibiyo; iza Bersaabehe katamappe yida asa.

2 Qeese Yoodahey de7ida layth ubbaan Iyo7aasi GODAA ufayssiza miish ooththides.

3 Yoodahey Iyo7aasa nam7u machcheta ekisides; ittika izas attuma naytanne macca nayta yelida.

4 Hessafe guye Iyo7aasi Xoossa Keeththaa ooraththanaas qoppides.

5 Iyo7aasi qeesetanne Leweta shiishshidi, «Yuhuda katamata biidi intte Xoossa Keeththaa

layththan layththan ooraththanaas Isra7eele ubbaafe miish shiishshite; hayssa eeson ooththite» gides. Gido attiin Leweti gam7ida.

⁶ Hessa gishshas kawoy qeeseta halaqa Yoodahe xeygidi, «GODAA aylley Museynne Isra7eele asay Xoossa Dunkaane oosos keso shiishshanaas beni woga woththoyssa Yerusalaame asaappenne Yuhuda asaappe keso shiishshanaas ays Leweta denththeththabeekkii?» gides.

⁷ He wode he iita maccas Gottoliya nayti Xoossa Keeththaa menththi gelidi heen de7iza geeshsha miishshata ubbaa ekkidi ba7aale eeqa xoossatas goynnanaas go7ettida.

⁸ Hessa gishshas kawoy Leweta azaziin istti saaxine giigsidi Xoossa keeththaa pengefefe kare baggara woththida.

⁹ Xoossa aylle Musey bazzon de7ishe Isra7eele asaappe shiishshana mala azazida kesoza GODAAS ehana mala Yuhudaninne Yerusalaamen Leweti awajjida.

¹⁰ Histtiin shuumetinne asay ubbay ufayetti kessida miishshazi saaxine kumana gakkanaas izan yeggida.

¹¹ Saaxinezi Leweta baggara kawo shuumetakko gakkii iza gidдон daro miishshi dagattidayssa istti be7ida wode ubbaan kawo xaafeyenne qeeseta halaqay yiidi saaxineppe miishshaa kessidi saaxineza izasohon zaari woththeettes; istti ubba gallas hessa mala ooththidi daro miish dagasida.

¹² He miishshaa kawoyenne Yoodahey Xoossaa keeththa ooso oosisanaas summida asatas

immida; histtiin istti izan Xoossa Keeththaa ooraththanaas shuch massizaytanne anaaxeta, qasse biratanne xarqimala oosanchchata qaxxarida.

¹³ Oosanchchati mino gidida gishshas Xoossa Keeththay moorettidayssa minni ooththidi bantta kushen kaseyssa mala ooraxissi keexxida.

¹⁴ Oosanchchati Keeththaa ooraththi giigidaappe guye palahida worqqaanne biraa kawozakkonne Yoodahekko ehida; ittika he worqqaaninne biraan Xoossa Keeththaa giddo oosos maaddiza miishshata, xuugettiza yarshos go7ettiza saanetanne hara dumma dumma miishshata oosisida.

Yoodahey shemppora paxa diza layth ubbaan Xoossa Keeththan xuugettiza yarshoy ubba wode yarshettees.

¹⁵ Yoodahey keehi cimmidi hayqqides; izi hayqqishin izas layththay xeetanne heedzdu tamma.

¹⁶ Yoodahey Isra7eelen Xoossassinne Xoossa Keeththas lo7o miish ooththida gishshas Dawite kataman kawota duufon moogida.

Iyo7aasi Ooththida Mooro

¹⁷ Yoodahey hayqqidaappe guye Yuhuda shu-umeti yiidi kawozas ba ammaneteththaa qonccisida; izikka istta ekkides.

¹⁸ Istti GODAA bantta aawata Xoossa Keeththaa aggidi Asheeri misletassinne eeqa xoossatas goynnida; istti ooththida mooro gishshas Yuhuda bol-lanne Yerusalaame bolla Xoossa hanqoy wodhdhides.

¹⁹ Asay baakko simmana mala GODAY nabeta isttako kiittides; nabetikka istta bolla markkattida; gido attiin istti gizayssa siyontta ixixida.

²⁰ Hessafe guye qeese Yoodahe naa Zakaraasa bolla Xoossa Ayanay wodhdhides; histtiin Zakaraasi asaa sinththan eggidi, «Xoossay, «GODAA azazo intte ays mooreetii? Hessi inttes lo7o gidenna» gees; intte GODAA aggida gishshas izikka inttena aggides» gides.

²¹ Histtiin asay iza bolla maqettides; kawozi istta azaziin Xoossa Keeththaa zagon shuchchan caddi wodhida.

²² Kawo Iyo7aasi Zakaraasa aaway Yoodahey baas ooththida kiyateththaa hassa7ontta aggidi iza naa Zakaraasa wodhisides; Zakaraasi hayqqishe, «GODAY hayssa be7idi halo kesso» gides.

Iyo7aasa Kawoteththa Wurseth

²³ He layththa wurseththan Aaraame olanchchati Iyo7aasa olanaas yida; histtidi Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla worajjidi deraa kaaletthizayta ubbaa wodhidi isttafe di7ida miish ubbaa Damasqon de7iza bantta kawos yeddida.

²⁴ Aaraame olanchchati qoodan guuth gidikkoka GODAY keehippe daro dere istta kushen aaththi immides; Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas Iyo7aasa bolla pirdettides.

²⁵ Aaraame olanchchati Iyo7aasa madunththidi yeggi aggi bida; qeese Yoodahe naaza suuththa

gishshas iza shuumeti iza bolla maqettidi izi harge hiixan dishin wodhida; iza hayqqiin Dawite Kataman moogida attiin iza kawota duufon moogibeettenna.

²⁶ Iyo7aasa bolla maqettidayti Amoone dere maccas Shim7aati naa Zabaadenne Mo7aabe dere maccas Shimiriiti naa Yihozabaade.

²⁷ Iyo7aasa nayta taarikey, iza gishshas yootettida tinbitetinne Xoossa keeththaa ooraxo taarikey kawota taarike maxaafan xaafetti uttides; Iyo7aasi hayqqiin izasohon iza naa Amasiyaasi kawotides.

25

Yuhuda Kawo Amasiyaasa

(2Kawo 14:2-6)

¹ Amasiyaasi kawotishin izas layththay 25; iza Yerusalaamen 29 layth kawotides; iza aaya Yerusalaame maccas Yoha7adaano geetettawus.

² Amasiyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; gido attiin kumeththa wozinappe gidenna.

³ Amasiyaasi kawoteththaa minththi oykkidaappe guye ba aawaa wodhida shuumeta wodhides.

⁴ Kase GODAY Muse woga Maxaafaan, «Nayti ooththida nagara gishshas aawata wodhanaas bessenna; qasse aawati ooththida nagara gishshas nayta wodhanaas bessenna; asi ubbay ba ooththida nagaran nagaran hayqqanaas bessees» giidi azazida mala wodhides attiin istta nayta wodhibeenna.

Eedoome Bolla Dendida Ola
(2Kawo 14:7)

⁵ Amasiyaasi Yuhuda asaa shiishshidi bantta aawata keeththan keeththan shaalaqatanne mato halaqata shuumidi kumeththa Yuhuda bollanne Biniyaame bolla woththides; isttas layththay nam7u tammanne hessafe bollara gididayta shiishshidi gondallenne toora oykkidi olettanaas dandayza 300,000 asata demmides.

⁶ Qasseka Isra7eeleppe 100,000 olanchchata 3,400 kilo giraame gidiza biran qaxxarides.

⁷ Gido attiin Xoossaa as issoy Amasiyaasekko yiidi «Kawoo! GODAY Isra7eeleranne Efreeme asaara dontta gishshas Isra7eele olanchchati ne-nara olas booppetto.

⁸ Neni minna olettikokka maaddanaassinne yeggi agganaas wolqqay Xoossafe gidida gishshas Xoossi nena ne morkketa sinththan yeggi aggana» gides.

⁹ Amasiyaasi Xoossa nabezas, «Histtiin tani Isra7eele olanchchatas qanxxida he biray ubbay waananee?» giidi oychchides.

Nabezikka izas, «GODAY nees hessafe aaththidi immanaas dandayees» gi zaarides.

¹⁰ Hessa gishshas Amasiyaasi Efreemeppe baakko yida olanchchati bantta soo soo baana mala moyzides; histtiin istti Yuhuda asaa bolla keehippe hanqettishe bantta soo soo simmida.

¹¹ Hessafe guye Amasiyaasi bana minththidi ba olanchchata kaaletthi ekkidi Maxine shoobba bides; iza olanchchati Seyre asaappe 10,000 olanchchata wodhida.

¹² Qasseka hara 10,000 olanchchata di7i efidi issi wogga zaalla hu7e bolla kessidi duge zaari genderisiin ubbayka dincettida.

¹³ Gido attiin he wode Amasiyaasi banara olas ke7ontta mala guye yeddida Isra7eele olanchchati Samaariyappe biidi Beeti-Horoone gakkanaas diza Yuhuda katamata worajjidi 3,000 as wodhida; keehi daro miishsheka di7ida.

¹⁴ Amasiyaasi Eedoome asata wodhidi sim-mishe Seyre asaa eeqa xoossata misleta ekkidi yides; he misleta baas eeqa xoos histti essidi isttas goynnides; yarshoka shiishshides.

¹⁵ Hessa gishshas GODAA hanqoy Amasiyaasa bolla eexxi kezides; histtiin GODAY issi nabe iza-kko kiittiin nabezi biidi, «Bantta asaa ne kusheppe ashshanaas dandayontta eeqa xoossatas neni ays goynnadii?» gides.

¹⁶ Nabezi yooto bolla dishin kawozi, «Neni kawo zorana mala nuni nena dooridonii? Co7u giikkii! Hayqqana koyay?» gides.

Histtiin nabezi co7u gi ekkidi, «Neni hayssa ooththida gishshassinne tani nena zoridayssa ne siyontta gishshas Xoossi nena dhayssana qachchi-dayssa tani erays» gides.

*Isra7eele Bolla Dendida Ola
(2Kawo 14:8-20)*

¹⁷ Hessafe guye Yuhuda Kawo Amasiyaasi bana zoriza asatara zorettidi Isra7eele kawo Iyus naaza naa Iyo7akaaze naa Iyo7aasas, «Ane haa ya tiran gayttoos» gi kiita yeddides.

¹⁸ Isra7eele kawo Iyo7aasi Yuhuda kawo Amasiyaasas, «Libaanoosen de7iza kindichchoy Libaanoosen de7iza zigaakko, «Ne nayo ta naazas

machcho imma» gi kiita yeddides; gido attiin Libaanoosen de7iza issi do7ay kanththi bishe kindichchoza yedhdhides.

¹⁹ Nenikka, «Be7a, Eedooome biitta asaa xoonadis» gaada ne wozinan nena nashshadasanne otoresadada; gido attiin ha7i neni neson woppu gaada shempa utta; ne bollanne ne biittaa Yuhuda bolla metonne bash ays xeygay?» gi zaarides.

²⁰ Gido attiin Amasiyaasi istta siyontta ixides; istti Eedooome xoossatas goynnida gishshas Xoos-say istta istta morkketa kushen aaththi immanaas koyides.

²¹ Hessa gishshas Isra7eele kawo Iyo7aasi olanaas keziin izinne Yuhuda Kawo Amasiyaasi Yuhudan de7iza Beeti-Shemishe geetettiza kataman ola tiran tiran gayttida.

²² Isra7eele asay Yuhuda asaa shociin Yuhuda asay ubbay baqatidi ba soo ba soo bides.

²³ Hessafe guye Isra7eele Kawo Iyo7aasi Akaziyaasas naaza naa, Iyo7aasa naa, Yuhuda kawo Amasiyaasa Beeti-Shemisheppe di7i ekkidi Yerusalaame ehides; histtidi Yerusalaame dirsaa gimbe, Efreeme Pengefe biidi gula Penge gakkanaas de7iza 400 wadha gidiza sohoza laallides.

²⁴ Xoossa Keeththan de7iza worqqanne bira ubbaa Obeed-Eedooome zereththay naagiza miishshanne kawo keeththan de7iza miishshaa ubbaa ekkides; qasse oyso ekettida asatakka ekkidi Samaariya simmides.

²⁵ Iyo7akaaze naa, Isra7eele Kawo Iyo7aasi hayqqidaappe guye Iyo7aasa naa Yuhuda Kawo

Amasiyaasi 15 layth de7ides.

²⁶ Amasiyaase kawoteththa layththan koyroppe wurseth gakkanaas oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda kawota taarike maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides.

²⁷ Amasiyaasi GODAA kaalo aggidaappe guye istti iza bolla Yerusalaamen maqettida gishshas Laakishe katamaa baqatides; gido attiin iza geedo kaalettiza as kiittidi iza Laakishen wodhida.

²⁸ Histtidi iza ahaa paran caani ehidi Yuhuda kataman iza aawatakkon moogida.

26

Yuhuda Kawo Ooziya

(2Kawo 14:21-22; 15:1-7)

¹ Hessafe guye Yuhuda asay ubbay 16 layth gidiza naa, Ooziya iza aawaa Amasiyaasa sohon kawoththides.

² Iza aawa Amasiyaasi hayqqidaappe guye Ee-laate katama zaari keexxidi Yuhudara gaththi gimbides.

³ Ooziyay kawotishin izas layththay 16; izi Yerusalaamen 52 layth kawotides; iza aaya Yikolya geetettizara Yerusalaame maccassa.

⁴ Iza aawa Amasiyaasi ooththida mala izikka GODAA sinththan suure miish ooththides.

⁵ Xoossa yashshateththaa bana tamaarsida Zakaraasi shemppora paxa dishin izi Xoossa koyida keena GODAY izas ubba miish injjesides.

⁶ Ooziyay Filisxeemetara olettanaas kezidi Geete, Yaabinenne Ashdoode katamata dirsa laallides; histtidi Ashdoode katama mataninne Filisxeeme dere giddon katamata essides.

⁷ Ooziiyay Filisxeemeta, Gurba7aalen de7iza Arabetanne Ma7uuneta xoonana mala Xoossi iza maaddides.

⁸ Amoone asati Ooziiyas giirida; izi keehippe minnida gishshas iza goobateththi Gibxe zawa gakkanaas siyettides.

⁹ Qasse Ooziiyay Yerusalaamen gula pengen, zulleza pengeninne gimbeza gulan shakkota ooththidi naagissides.

¹⁰ Izas shaara menththoninne gadhan cora mehey diza gishshas heen naaganaas shakkota gimbides; daro haaththa ollatakka bookkides; izi qasse gosh dosiza gishshas shaara menththotanninne aradda gaden izas daro goshshanchchatinne woyne tokkizayti deettes.

¹¹ Qasse Ooziiyas olas giigidanne keehi loohida daro olanchchati deettes; isttas gadaway kawo shuume gidida Hanaaniya; olanchchata xaafey Yi7i7eeleynne halaqa Ma7isayay olanchchata sunththa mazgaban xaafida.

¹² Bantta aawata keeththa kaaletthizayta ub-baa qooday nam7u shiyanne usuppun xeeta.

¹³ Kawo morkketara olettidi bantta kumeththa wolqqan kawo maaddanaas keziza 307,500 olanchchati istta kushen deettes.

¹⁴ Ooziiyay he ubba olanchchata gondalle, toora, hu7en woththiza birata qoobe, xurure, wondafe, yanbarshinne shuch giigsides.

¹⁵ Yerusalaamen de7iza kushe hiilla eriza asata kawo Ooziiyay azazidi woshe gimbeta, shakkota, gulatan naagizasota bolla uttidi wondafe dukkiza miishshatanne gita gita shuchchata oliza mi-ishshata medhissides; Xoossi iza maaddiin izi kee-

hippe minnides; iza goobateththi ubbaso gakkidi siyettides.

Otoreteththa Gaason Ooziyay Gakkida Qixaate

¹⁶ Gido attiin Ooziyay minnida wode otorettides; iza otoroy iza kundisides; izi exaane yarshizason exaane cuwasanaas Xoossa keeth gelidi Xoossa qohides.

¹⁷ Qeese Azaariyaasinne wozina murtta gidida GODAA qeese ospun tammati iza kaalli gelida.

¹⁸ Isttika izara qonccen eqettishe, «Ooziya! GODAAS exaane cuwaseththi dummatida Aaroone zereththatas attiin nees bessenna; neni Xoossa qohida gishshas Xoossa Keeththafe keza! GODAA achchafe hayssi nees bonchcho ehenna» gida.

¹⁹ Ooziyay exaane cuwasanaas ba kushen oykkida mala qeeseta bolla hanqettides; Xoossa Keeththan exaane yarshizasoza sinththan qeeseta bolla izi hanqettishin izas liiphe bolla inchchirachcha hargey wodhdhides.

²⁰ Qeeseta halaqa Azaariyaasinne hara qeeseti ubbay izakko xeelliza wode iza liiphe bolla inchchirachcha hargey wodhdhidaayssa be7ida; hessa gishshas iza eeson Keeththafe kessida; GODAY iza un7eththida gishshas izikka eesoti kezides.

²¹ Kawo Ooziyay hayqqana gakkanaaska he hargezara de7ides; Xoossa keeththaa gelontta mala teqettides; he hargeza gaason dumma keeththan barkka de7ides; he wode iza naa Iyo7aatamey kawoteththa keeththaa aysoza aawateththaa ekkidi deraa ayso doommides.

²² Ooziya kawoteththa layththan koyroppe bi-idi wurseth gakkanaas hanida hara oosota ubbaa Amoxe naa nabe Isayaasi xaafides.

²³ Ooziyay ba aawataththo hayqqides; asay iza, «Inchchirachcha hagera dees» giidi kawota duufo matan moogides; iza naa Iyo7aatamey izasohon kawotides.

27

Yuhuda Kawo Iyo7aatame

(2Kawo 15:32-38)

¹ Iyo7aatamey kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides; iza aaya Saadooqe biyo Iyeruso geetettawus.

² Kase iza aawa Ooziyay ooththidayssa mala izikka GODAA sinththan suure miish ooththides; gido attiin iza aaway Xoossaa keeth gelida mala izi gelibeenna; asay gidikko nagara ooso aggibeenna.

³ Iyo7aatamey Xoossaa keeth gelizaso qommo bagga penge zaareththidi ooththides; qasse Ofeelee baggara diza gimbeza daro lo7eththo ooso ooththides.

⁴ Yuhuda zumbullata bolla katamata ooththides; worata giddon miixatanne adussa gimbeta gimbides.

⁵ Iyo7aatamey Amoone kawora olettidi xoonides; Amooneti he layththi 3,400 kilo giraame deexxiza bira, 10,000 konttaale gidiza gisttenne 10,000 konttaale gidiza bangga izas giirida. Amooneti nam7anththo layththinne heedzdzanththo layththi hessaththoka ehidi izas giirida.

⁶ Iyo7aatamey ba GODAA sinththan ammaneteththan simerettida gishshas keehippe minni minni bides.

⁷ Iyo7aatame kawoteththa layththan hanida hanoti, izi olettida olati ubbaynne izi ooththida ooso ubbay Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

⁸ Izi kawotishin izas layththay 25; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides.

⁹ Iyo7aatamey ba aawataththo hayqqides; Dawite kataman moogettides; izasohon iza naa Akaazey kawotides.

28

Yuhuda Kawo Akaaze (2Kawo 16:1-4)

¹ Akaazey kawotiza wode izas layththay 20; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides; iza aawa Dawiti GODAA sinththan suure miish ooththida mala Akaazey ooththibeenna;

² izi Isra7eele kawota oge kaallides; Ba7aaales goynnanaas eeqa misleta medhhdhides.

³ Qasse GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida asata de7o woga kaallidi Henoome naa shoobban exaane cuwasides; ba yelida attuma naytakka xuuggi yarshides.

⁴ Akaazey asay goynniza zumbullata bolla, zumata bollaninne miththata garsan yarsho yarshidessinne exaane cuwasides.

⁵ Hessa gishshas iza GODAA Xoossay Aaraame kawo kushen aaththi immides; istti iza xoonidi iza asaappe daro asaa di7i Damasqo efida; qasseka

GODAY iza Isra7eele kawo kushen aaththi immiin kawozi iita shoch shocides.

⁶ Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas Eromeliyo naa Faaquhey Yuhuda olanchchatappe 120,000 olanchchata issi gallas wodhides.

⁷ Efreeme zare gidida mino olanchcha Zikirey kawoza naa Ma7isaya, kawo keeththas aawatiza Azirqaammenne kawoppe kaalli de7iza shuumeza Hilqaana wodhides.

⁸ Isra7eele asay bantta dabbotappe 200,000 az-inara diza maccassata, attuma naytanne macca nayta di7ida; qasse istti keehippe daro miish di7i ekkidi Samaariya efida.

Nabe Odeede

⁹ Odeede geetettiza GODAA nabey Samaariyan dees; Odeedi Samaariya yiza olanchchatara gayttanaas kezidi, «Be7ite, intte aawata GODAY Yuhuda hanqettida gishshas intte kushen aaththi immides; gido attiin intteka wogay baynda hanqo hanqettidi istta wursideta.

¹⁰ Ha7ikka Yuhuda asaynne Yerusalaame asay inttes maccanne attuma aylle gididi haarettana mala qoppeeta; intteka istta mala hanidi GODAA intte Xoossa toochchibeekketii?

¹¹ Hessa gishshas ha7i intte tani gizayssa siyite; GODAAPPE babisiza hanqoy intte bolla wodhdhida gishshas intte di7idi qachchida intte dabbota zaari yeddite» gides.

¹² Hessafe guye Efreeme zareta halaqatappe oyddati, Yihohanaane naa Azaariyaasi, Mashilemite naa Baraakayey, Shaloome naa Hizqiyaasanne

Hadilaye naa Amasi olappe simmidayta bolla den-dida.

¹³ Histtidi, «He di7ida asata intte haa ehopite! intte ehizaa gidikko kase nuni GODAA bolla ooththida nagaranne qoho bolla hara qoho gujjeeta; nu qohoy kasekka dari uttida gishshas Isra7eele bolla GODAA hanqoy wodhddhides» gida.

¹⁴ Hessa gishshas olanchchati di7i ehida asata halaqata sinththaninne kumeththa deraa sinththan yeddida; di7i ehida miishshaka zaari sheedhdhida.

¹⁵ Hessafe guye sunththay hayssafe qommon xaafettida asati dendi eqqidi di7ettida asata ekkidi istta gidдон kallo dizayta di7i ekkida may7ofe istta mayzida; istti he asatas may7onne caamma immida; qasse istta mizidanne ushshida; istta madunththaaka zayte tiyda; istta giddofe daaburdayta hare togisidi istta ishanttako zamba katama geetetta xeygettiza Iyarkko katama efidi guye Samaariya simmida.

*Akaazey Asoore Kawo Oychchida Maado
(2Kawo 16:7-9)*

¹⁶ He wode kawo Akaazey Asoore kawoy bana maaddana mala kiita yeddides.

¹⁷ Gaasoykka Eedoome asay nam7anththo Yuhuda bolla worajjidi daro as di7i efida gishshassa.

¹⁸ Filisxeeme asati qasse Yuhuda shaara menththoninne Negebe bazzon de7iza katamata worajjidi Beeti-Shemishe, Ayaaloone, Gaderoote, Sooko, Temina, Gimizonne istta yuushon diza mooththata ubbaa oykkidi heen de7ida.

¹⁹ Yuhuda kawo Akaazey Yuhuda asaa nagara oosisida gishshassinne GODAAS ammanettonnta aggida gishshas Xoossi Yuhuda kawushshides.

²⁰ Hessa gishshas Asoore kawo Teligelitelife-lisoorey Akaazekko yiidi hara meto medhdhides attiin maaddibeenna.

²¹ Akaazey Xoossa Keeththafe, kawo keeththafenne shuumetappe amarda miishshata ekkidi Asoore kawos immiinkka iza maaddibeenna.

Akaaze Nagara

²² Kawo Akaazey metotida wode GODAAS amanettanayssa aggi aggi bides.

²³ Izikka, «Aaraame kawota xoossati istta maaddida gishshas tanakka istta maaddana mala tani isttas yarshana» giidi bana xoonida Damasqo xoossatas yarshides; gido attiin he xoossati izassinne Isra7eele asaa ubbaas bash ehida.

²⁴ Akaazey Xoossa Keeththa miishshaa ubbaa issiso shiishshidi kinchchereththides; histtidi Xoossa Keeththaa pengeta gordidi Yerusalaamen wogga ogeta tiixan tiixan baas yarshosota essides.

²⁵ Akaazey Yuhuda katamatan hara eeqa xoossatas yarsho xuugganaas zumbullata bolla goyn-nizasota giigsides; hessan GODAA ba aawata Xoossaa hanqeththides.

²⁶ Akaaze kawoteththa layththan koyroppe bi-idi wurseth gakkanaas oosettida hara oosotinne iza hanoy ubbay Yuhuda Kawota taarike max-aafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides.

²⁷ Akaazey ba aawataththo hayqqides; Yerusalaame kataman iza moogida; gido attiin Isra7eele kawota duufon moogettibeenna; iza naa Hizqiyaasi izasohon kawotides.

29

Yuhuda Kawo Hizqiyaasa

(2Kawo 18:1-3)

¹ Hizqiyaasi kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen 29 layth kawotides; iza aaya Zakaraasa naa Abiyo geetettawus.

² Iza aawa Dawiti GODAA sinththan lo7o ooththida mala izikka lo7o ooththides.

³ Hizqiyaasi ba kawotida koyro layththan koyro aginan Xoossa Keeththaa pengeta doydi ooraththides.

⁴ Qeesetanne Leweta Xoossa Keeththaas arshey morkiza baggara diza dabaaban shiishshides.

⁵ Histtidi, «Lewetoo! Tani gizayssa siyite! Ha7ira eeson inttena geeshshite; intte aawata Xoossa Keeththaaka geeshshite; tuna miish ubbaa Xoossa Keeththafe diggite.

⁶ Kase nu aawati ammanettibeettenna; nu GODAA sinththan iita miish ooththida; izakka agida; GODAY de7izasoppe bantta sinththi haraso zaaridi izas zokko bessida.

⁷ Istti qasse Xoossa Keeththaa pengeta gordida; xomppeta toyssida; Isra7eele GODAAS exaane cuwasibeettenna; woykko iza Keeththankka xu-ugettiza yarshoka yarshibeettenna.

⁸ Hessa gishshas GODAA hanqoy Yuhuda bol-lanne Yerusalaame bolla wodhhdhides; intte intte

ayfen be7idayssaththo GODAY istta dagamas, mi-ichchassinne qidhes aaththi immides.

⁹ Hessa gaason nu aawati giththa mashshan siifettida; nu attuma nayti, nu macca naytinne nu machcheti di7ettida.

¹⁰ «Ha7i gidikko babisiza iza hanqoy nu bollafe kichchana mala tani GODAA Isra7eele Xoossaara caaqettanaas ta wozinan qoppadis.

¹¹ Ta naytoo! Intte GODAA sinththan eqqidi ooththana mala iza oosanchcha gidana malanne izas exaane cuwasana mala inttena izi doorida gishshas wuday bayndayta gidopite» gides.

¹² He sohon de7iza Leweti hayssafe kaallidi xaafettida.

Qa7aate zarkkefe

Amasaye naa Mahaatenne

Azaariyaasa naa Iyu7eele.

Meraare zarkketappe

Abide naa Qiisenne

Yuhalel7eele naa Azaariyaasa.

Gershooone zarkkefe

Ziima naa Yo7aahanne

iza naa Edene.

¹³ Elxafaane zarkkefe

Shimireenne Yi7i7eele.

Aasaafe zarkkefe

Zakaraasanne Maataaniya.

¹⁴ Hemaane zarkkefe

Yihi7eelenne Shim7e.

Edotaane zarkkefe

Shama7enne Uzi7eele.

¹⁵ Istti bantta ishata shiishshidi banttana geeshshidaappe guye kawozi GODAA qaalay giza mala istta azaziin istti Xoossa Keeththaa geeshshanaas gelida.

¹⁶ Hessa gishshas qeeseti Xoossa Keeththaa geeshshanaas giddo gelidi heen diza tuna miish ubbaa kessidi Xoossa Keeththaa zago ehida; Leweti tookki efidi Qediroone shoobban olida.

¹⁷ Istti koyro aginan, koyro gallas Xoossa Keeththaa geesho doommidi he aginan ospunththa gallas daaranchcha gakkida; hara ospun gallasan Xoossa Keeththaa geeshshida; ha geesho wogazi koyro aginan tammanne usupunththa gallas polettides.

¹⁸ Hessafe guye istti Kawo Hizqiyaasakko gelidi, «Nuni Xoossa Keeththaa ubbaa, xuugettiza yarsho yarshizasoanne yarshos go7ettiza miishshata, GODAA sinththan woththiza xaraphpheezeanne he xaraphpheeza bolla uttiza miishshata ubbaa geeshshidos.

¹⁹ Qasse Kawo Akaazey kawotidi de7iza wode Xoossas ammanettontta aggidi efida miishshata ubbaa nuni zaaridi geeshshidos; be7a nuni geeshshida miishshati ubbay GODAAS yarsho yarshizasoza sinththan deettes» gida.

²⁰ Kawo Hizqiyaasi wonteththa gallas guurara dendidi katamaa halaqata shiishshidi ittara is-sife Xoossaa keeth bides.

²¹ Istti kawoteththaa gishshas, Xoossa Keeththaa gishshassinne Yuhuda asaa gishshas, 7 korma boorata, 7 dharshota, 7 macca dorsa laaqqatanne 7 deysa korbeta nagara yarshos ehida; Aaroone zereth gidida qeeseti GODAAS yarsho yarshizason heyta yarshana mala kawozi azazides.

²² Qeeseti korma boorata, dharshotanne dorsa laaqqata shukkidi istta suuththaa yarsho

yarshizasoza bolla aracida;

²³ Nagara yarshos shiiqiza deyssha orgeta kawoza sinththinne duulatas shiiqida asaa sinth ehiin istti ubbay bantta kushe orgeta bolla woththida.

²⁴ Kawozi istti xuugettiza yarshonne nagara yarsho yarshana mala azazida gishshas qeeseti orgeta shukkidi Isra7eele asaa ubbaa nagara wursanaassinne xuugettiza yarsho histti istta suuththa yarsho yarshizasoza bolla wuxxida.

²⁵ Hessafe guye GODAY kawos tinbite yootiza Gaade baggara, nabe Naataane baggaranne kawo Dawite baggara azazida azazo Hizqiyaasi kaalidi Leweta daala, diiththinne maasingo oyththidi Xoossa Keeththan essides.

²⁶ Leweti Dawiti kase mazamure yexxiza miishshata oykkiin qeeseti qasse zayeta oykkidi gigetti eqqida.

²⁷ Hessafe guye istti xuugettiza yarsho yarshana mala Hizqiyaasi azazides; xuugettiza yarshozi doomettiza wode zayetaninne kawo Dawite yeththa miishshatan azhabettidi GODAAS mazamure doommida.

²⁸ Xuugettiza yarshoy polettana gakkanaas yexxizayti yexxishin, zaye punnizayti punnishin kumeththa Isra7eeley goynnides.

²⁹ Qeeseti yarshoza yarshi polidaappe guye kawozinne izara diza asay ubbay gulbatidi goynnides.

³⁰ Kawo Dawitinne nabe Aasaafey xaafida galata mazamure GODAAS yexxana mala kawo Hizqiyaassinne halaqati Leweta azazida; histtiin Leweti ufayssan galatishe gulbatidi goynnida.

³¹ Hessafe guye Hizqiyaasi asaa, «Ha7i intte inttena GODAAS dummasideta; intte shiiqidi yarshonne galata imota Xoossa Keeththaa ehite» gides; hessa gishshas shiiqida asay yarshonne galata imota ehida; qasse amarda asati ba shenen xuugettiza yarsho ehida.

³² He shiiqida asay ehida xuugettiza yarshoza qooday 70 korma boorata, 100 dharshotanne 200 dharsho laaqqata; heyti ubbay GODAAS xuugetti shiiqiza yarshos imettidayta.

³³ Qasse yarshos shiiqida korma boorati 600, dorsinne deyshi heedzdzu shii.

³⁴ Gido attiin xuugettiza yarsho ubbaa shukkidi galbaa shooqi kessanaas diza qeeseti qoodan keehi guuth gidida gishshas oosoy wurana gakkanaassinne hara qeeseti bantta hu7e geeshshana gakkanaas, istta dabbo gidida Leweti istta maaddida. (Leweti bana geeshshanaas qeesetappe bollara bana naagizayta.)

³⁵ Xuugettiza yarsho, issifeteththa yarsho handanne xuugettiza yarshora issife yarshettiza ushsha yarshoti keehi daro.

Hessaththo hanidi Xoossa Keeththaa oosoy nam7anththo zaari doommides.

³⁶ Hessafe guye Hizqiyaassinne ubba asay he oosoza eeson polana mala Xoossi istta maaddida gishshas keehippe ufayettida.

30

Paaziga Ba7aale Bonchcho

¹ GODAA Isra7eele Xoossaa Paaziga ba7aale bonchchanaas Isra7eele asay ubbaynne Yuhuda asay ubbay Yerusalaamen de7iza Xoossa Keeth

yaana mala Hizqiyaasi kiittides; qasse Efreeme asaassinne Minaase asaas dabdaabbe xaafides.

² Kawoy, halaqatinne, Yerusalaamen shiiqida asay ubbay Paaziga ba7aale nam7anththo aginan bonchchanaas qofa qachchida.

³ Qoodan guuththa qeeseti xalla bana geeshshida gishshassinne daro asikka Yerusalaamen shiiqontta gishshas asay Paaziga wodera koyro aginan bonchchanaas dandaybeenna.

⁴ Kawozinne derezi he qofay lo7o gididayssa be7ides.

⁵ Kase wogaan azazettida mala Paaziga ba7aalezi daro wode daro asatan bonchchetti erontta gishshas Isra7eele GODAA Paaziga ba7aale Yerusalaamen bonchchanaas Bersaabeheppe biidi Daane gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay yaana mala awajjanaas qofa qachchida.

⁶ Kawozinne iza shuumeti azaziin kiitettidayti Isra7eele deraassinne Yuhuda deraas ubbaas, «Isra7eele asawu! Asoore kawota kusheppe kessi ekkidi attida intteko Xoossi simmana mala intteka, GODAA Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossaako simmite!

⁷ Intte eriza mala istti qidhes kezanaashe gakkanaas bantta aawata GODAAS ammanet-tontta ixida intte aawata malanne intte ishata mala gidopite.

⁸ Intte GODAAS azazettiteppe attiin kase intte aawata mala wozina muume gidopite! Izi mer-naas dummasida Keeththaa haa yiite. Keehi

yashshiza iza hanqoy inttefe simmana mala GODAAS haggazite.

⁹ Intte intte GODAAKKO simmiko GODAA intte Xoossay qadhettizaadenne maarizaade gidida gishshas intte ishatanne intte nayta di7i efi dayta sinththan istti maaroteth demmidi ha biittaa simmana; intte izakko simmiko izi ba sinth intteko zaarana» giza dabdaabbe efida.

¹⁰ Kiitettidayti Efreeme biittanne Minaase biitta kanththidi Zaabiloone biitta gakkanaas katamappe katama bida; gido attiin he katamatan de7iza asati istta kadhidi istta bolla miiccidanne qilccida.

¹¹ Gidikkoka Aaseere asatappe, Minaase asatap-penne Zaabiloone asatappe guuththati banttana kawushshidi Yerusalaame yida.

¹² Kawozinne iza shuumeti GODAA qaalay gida mala azazidayssa Yuhuda asay issi wozinan azazettana mala Xoossa kushey Yuhuda asaa bolla dees.

¹³ Nam7anththo aginan ukeththa ba7aale bonchchanaas keehi daro asay Yerusalaamen shiiqidides.

¹⁴ Istti dendidi Yerusalaamen de7iza yarshiza-sohota dentththidi exaane yarshizasohota ubbaa diggidi Qediroone Zulle efi olida.

¹⁵ Hessafe guye nam7anththo aginan tammanne oydanththo gallas Paaziga dors shukkida; bana geeshshontta qeesetinne Leweti yeellatidi bana geeshshida; histtidi xuugettiza yarsho Xoossa Keeththa ehida.

¹⁶ Hessafe guye Xoossaa as Muse wogaa mala Xoossa Keeththaa giddon bantta sohon sohon

eqqida; histtidi qeeseti Leweta kusheppe ekkida suuththaa wuxxida.

¹⁷ He duulata giddon bana geeshshontta daro asati diza gishshas kase diza wogaa mala bana geeshshonttaytassinne bantta yarsho dorsa laaqqa Xoossas shiishshanaas dandayontta ubbatas Paaziga dorsaa Leweti shukkanaas bessees.

¹⁸ Efreeme, Minaase, Yisakoore, Zaabiloone qommotappe daro asati wogay azaziza mala bana geeshshonttayssa gidikkoka, Paaziga ba7aale gibira mida; hessa gishshas kawo Hizqiyaasi,

¹⁹ «Abeet asa ubbaas kiya GODAWU, hayti kase wogay giza mala bana geeshshonttayta gidikkoka istti GODAA bantta aawata Xoossaa koyanaas ba wozina giigsida asatas ne atto ga» giidi woossides.

²⁰ GODAY Hizqiyaasa woosa siyidi isttas atto gides.

²¹ Yerusalaamen shiiqida Isra7eele asay ukeththa ba7aaleza gita ufayssan laappun gallas bonchchides; Lewetinne qeeseti yeththa miishshatan yexxishe gallas gallas GODAA galatida.

²² Hessafe guye Hizqiyaasi GODAA ooon akeekara diza Leweta ubbaa minththeththides.

Leweti ubbay banttas imettida gishshas issifeteththa yarsho yarshishe GODAA bantta aawata Xoossaa galatishe, mishenne uyishe ba7aaleza laappun gallas bonchchida.

²³ Duulata shiiqida asay ubbay kaalliza laappun gallassatan ba7aaleza zaari bonchchanaas qofa qachchida; hessa gishshas asay ba7aaleza hara laappun gallas ufayettishe bonchchides.

²⁴ Yuhuda Kawo Hizqiyaasi shiiqida deraas 1,000 korma boorata, 7,000 dorsatanne deyshata immides; qasse iza shuumeti 1,000 korma boorata, 10,000 dorsatanne deysh immida; keehippe daro qeesetikka banttana geeshshida.

²⁵ Kumeththa Yuhuda asay, qeeseti, Leweti, Isra7eeleppe duulata yida asay ubbaynne kase Isra7eele biittafe yiidi Yuhuda biittan diza asay ubbay ufayettida.

²⁶ Isra7eele kawo Dawite naa Solomoone kawoteththa wodeppe haa simmiin hach gakkanaas Yerusalaamen hayssa mala ba7aaley bonchchetti erontta gishshas Yerusalaamen asay keehippe ufayettides.

²⁷ Hessafe guye qeesetinne Leweti dendi eqqidi deraa anjjida; Xoossay istti gizayssa siyides; istta woosaykka salo keeth Xoossako gakkides.

31

Kawo Hizqiyaasi Ooraththida Goyno Woga

¹ Hayssi ubbay polettidaappe guye heen diza Isra7eele asay Yuhuda katamata yiidi goynettiza shuchchata menththereththi yeggida; Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta qanxxereththi olida; qasseka Yuhuda biittan, Biniyaame biittan, Efreeme biittaninne Minaase biittan diza zumbullata bolla goynnizasotanne yarsho yarshiza-sohota dhayssida; Isra7eele asay hessa ubbaa ooththidaappe guye bantta katama katamanne banttaso banttaso simmida.

² Hizqiyaasi qeesetanne Leweta istta ooso maaran maaran shaakki essides; istta oosoy xuugettiza yarsho shiisho, issifeteththa yarsho

shiisho, Xoossa Keeththan haggazo, GODAA galatonne sabbo.

³ GODAA wogan xaafettida mala maaladonne omars, Sambatan sambatan, aginay xeerin koyro gallassataninne duma duma ba7aaleta gallas xuugetti shiiqiza yarshoza kawozi ba miishshafe immides.

⁴ Bantta kumeththa wodeza GODAA oosos go7ettana mala qeesetinne Leweti Yerusalaamen diza asay isttas koshshizayssa immana mala kawozi azazides.

⁵ Hizqiyaasi hessa azazida mala Isra7eele asay kaththafe, woyne ushshafe, zayteppe, eessafenne goyi shiishshida kaththa ayfeppe xeera GODAAS kiyateththan immida; banttas de7iza ubba miishshafekka keehi daro asraata ehida.

⁶ Yuhuda katamatan de7iza Isra7eele asayenne Yuhuda asay miizatappe, dorsatappe, deyshtappenne GODAA bantta Xoossaas istti dummasi woththida miish ubbaafe asraata ehi kunththida.

⁷ Istti heedzdzanththo aginan shiisho doom-moyssa laappunththa aginan polida.

⁸ Kawo Hizqiyaasinne iza shuumeti shiiqidayssa yi be7idi GODAA galatishe deraa anjjida.

⁹ Hessafe guye Hizqiyaasi shiiqida imotaa gishshas qeesetanne Leweta oychchides.

¹⁰ Histtiin Saadooqe zareppe qeeseta halaqa Azaariyaasi Hizqiyaasas, «Asay bantta imota Xoossaa keeth eho doommoofofe nuus gidi palahizaaz demmidos; GODAY ba asaa anjjida gishshas hayssa keena tirpay attitudes» gides.

¹¹ Hessafe guye Hizqiyaasi Xoossa Keeththan minjja keeth giigsana mala asaa azaziin isttika giigsida.

¹² Histtiin asay imotaa, baas dizayssafe asraatanne GODAAS dummasi woththidayssa ammanetti ehi gelththida; hessas aawateththi Lewe qommotappe Kanaaniyas imettides; izappe garsara iza isha Shim7es aawateththi imettides.

¹³ Kawo Hizqiyaasinne Xoossa keeththan alaafe Azaariyaasi azaziin Kanaaniyappenne iza isha Shim7e garsara gididi ooththana mala Yihi7eele, Azaaziya, Nahaate, Asaheele, Yarmoote, Yozabaade, El7eele, Yisimaake, Mahaatenne Ban-naya shuumida.

¹⁴ Arshey mukkiza bagga pengeza naagiza Lewe Yimine naa Qoorey ba dosan Xoossas ehida imo-tatanne muxuwaatata Xoossas dummatida mi-ishshata shaakki shaakki immanaas aawateththi imettides.

¹⁵ Qeeseti de7iza katamatan gitappe guuth gakkanaas diza bantta ishata ammanettidi istta ooso maara mala shaakki shaakki immanaas Edene, Miniyaamine, Iyaaso, Shama7e, Amaariyanne Shakaaniyay Qooreppe garsara shuumida.

¹⁶ Hessafe bollara isttas sunththay isttas yeleta mazgabben xaafettidaytinne hach hach duma duma oosota ooththanaas imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosaa polanaas Xoossa keeth gelanaas dandayzayas, isttas layththay heeddzunne hessafe bollara gidida attuma naytas gishida.

¹⁷ Bantta aawata keeththan keeththan qoodetti uttida qeesetaska immida; qasse layththay nam7u

tammanne hessafe bollara gidida Lewetas isttas imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosoza mala shaakki shaakki immida.

¹⁸ Ha yeleta mazgaban diza kumeththa Isra7eele maabaras qeeri naytas, attuma naytassinne macca naytas immanaas bana ammaneteththan dummasida.

¹⁹ Qasse bantta katamata yuushon diza goshsha gadetan woykko hara katamatan diza Aaroone zarkke gidida qeesetas, qeeseta zare gidida attuma asata ubbaassinne bantta yeletan qoodettida Leweta ubbaas istta gakkida qumaa shaakkanaas asati shuumettida.

²⁰ Kawo Hizqiyaasi GODAA ba Xoossaa sinththan suure, lo7onne tuma gidida miish Yuhuda biitta ubbaan ooththides.

²¹ Hizqiyaasi Xoossaa keeththas ooththida ooso ubbaan woganinne azazon xaafettidayssa mala Xoossaa ba kumeththa wozinappe koyida gishshas izas ubba miishshi injjetides.

32

Yerusalaame Olanaas Asooreta Mandeth
(2Kawo 18:13-37; 19:14-19,35-37; Isa 36:1-22; 37:8-38)

¹ Kawo Hizqiyaasi GODAAS ammanettidi ha oosota ooththi polidaappe guyen Asoore Kawo Senakireemey Yuhuda biitta bolla worajjides; histtidi baas oykkanaas qoppidi gimbetti uttida katamata dooddides.

² Senakireemey Yerusalaame olanaas qoppidi yidayssa Hizqiyaasi be7ida wode,

³ katamaappe karera goggiza pultto haaththaa zeeranaas ba oosanchchatanne ba mino asata zore bessiin istti iza maaddida.

⁴ Hessa gishshas daro asati shiiqidi, «Asoore kawoti yiidi ay haaththika demmofetto» giidi he heeran de7iza pultto haaththata tuccida; goggiza shaafatakka gordida.

⁵ Hessafe guye Hizqiyaasi minni ooththidi laalettida dirsaa gimbeza ubbaa zaareththidi gimbides; histtidi iza bolla shakkota keexxides; he dirsaa gimbezappe kare baggara hara dirsa gimbides; qasse Dawite katama gimbey kundontta mala kare baggara keccides; daro ola massaratanne gondalleta ooththides.

⁶ Histtidi ola gadawata asaa bolla shuumides; istta ubba katamaa pengeza matan diza dembaan shiishshidi,

⁷ «Hayyana minnite! Xala gidite! Nunara dizayssi isttara dizayssafe aadhdhees; hessa gishshas Asoore kawossinne iza olanchchata babofte; dagammofte.

⁸ Izara dizayti asho may7ida as gidishin nunara dizay gidikko nuna maaddizanne nu morkketa oliza GODAA nu Xoossaa» giidi minththeththides. Yuhuda kawo Hizqiyaasi yootida qaalaan asay minettides.

⁹ Hessafe guye Asoore Kawo Senakireemey ba olanchchata ubbaara issife Laakishe katamaa dooddidi Yuhuda kawo Hizqiyaasakkonne Yerusalaamen de7iza Yuhuda asaa ubbaakko qasttanne as kiittides.

¹⁰ Histtidi, «Asoore Kawo Senakireemey, «Intteno ha doodetti uttida Yerusalaame kataman de7iza asatoo! Oonan ammanetteetii?» gides.

11 Hizqiyaasi, «GODAA nu Xoossay nuna Asoore kawo kusheppe ashshana» gishe inttena baleththidi koshaninne saamon yegganaas gidennee?

12 Goynniza dhogqasohotanne yarsho yarshizasohota diggidi Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa, «Intte issison yarshitenne goynnite» giday ha Hizqiyaasa gidennee?

13 «Taninne ta aawati hara dere kawoteththata ubbaa bolla ooththidayssa intte erekketii? He kawoteththata xoossati bantta biittaa ta kusheppe ashshanaas dandaydoo?

14 Ta aawati dhayssida ha kawoteththata xoossata ubbaa gidдон ba asaa ta kusheppe ashshanaas dandayday oonee? Histtiin intte Xoossay inttena ta kusheppe wostti ashshanaas dandayzee?

15 Hessa gishshas ha7ikka Hizqiyaasi inttena baleththofo woykko hayssaththo cimmofo; ays giikko iza asaa ta kusheppe woykko ta aawata kusheppe, awa dere asaa woykko kawoteththata xoossati bantta deraa ashshanaas dandayday baynda gishshas Hizqiyaasan ammanettofte; histtiin intte xoossi inttena ta kusheppe ashshanaas waani dandayzee?» gides.

16 Senaakireeme shuumeti GODAA bollanne iza ayle Hizqiyaasa bolla hara daro iita miishshika haasayda.

17 Sanaakireemi qasseka GODAA Isra7eele Xoossaa cayishe, «Sa7a bollan de7iza kawoteththata xoossati bantta asaa ta kusheppe ashshanawu dandayontta aggida mala

Hizqiyaasa Xoossayka ba asaa ta kusheppe ashshenna» giza dabdaabbe xaafides.

¹⁸ Senaakireeme oosanchchatu katamaa di7anaas koyidi dirsa gimbeza bolla uttida Yerusalaame asaa yashissanaassinne daganththanaas bantta cenggurs dhoqqu histtidi Ibraaweta qaaan waassida.

¹⁹ Asaa kushen oosettida eeqa xoossata bolla haasayda mala Yerusalaame Xoossaa bollaka haasayda.

²⁰ Hessafe guye Kawo Hizqiyaasinne Amoxe naa nabe Isayaasi hayssa gishshas woossishe pude salo waassida.

²¹ Histtiin GODAY kiitanchcha yeddidi Asoore kawoy dunkaanidason de7iza olanchchata, ola gadawatanne halaqata dhayssides; hessa gishshas Asoore kawozi kawuyidi ba dere simmides; histtidi ba eeqa xoossaa keeth gelida mala iza attuma nayti iza giththa mashshan siifida.

²² Hessaththo ooththidi GODAY Hizqiyaasanne Yerusalaamen de7iza asaa Asoore Kawo Senakireeme kusheppenne hara morkketa ubbaa kusheppe ashshides; histtidi istta yuushon diza asa ubbaafe istta naagides.

²³ Daro asati GODAAS imotaa qasse Yuhuda kawo Hizqiyaasasikka imota ekkidi Yerusalaame yida; he wodeppe doommidi kawoteththata ubbaa sinththan Hizqiyaasi dhoqqu dhoqqu gides.

Hizqiyaasa Otooreteth

(2Kawo 20:1-3,12-19; Isa 38:1-3; 39:1-8)

24 He wode Hizqiyaasi hargidi hayqqana matides; hessa gishshas GODAA woossiin Xoossi iza paththanaas malatara zaaro immides.

25 Gido attiin Hizqiyaasi otorettida gishshas GODAY izas kiyida kiyateththaa gishshas iza galatibeenna; hessa gishshas iza bolla, Yuhuda bolanne Yerusalaame bolla GODAA hanqoy wodhdhides.

26 Gidikkoka Hizqiyaasinne Yerusalaamen diza asay ba wozina otoreteththaa aggidi bana kawushshida; hessafe guye GODAA hanqoy Hizqiyaasa kawoteththa wode ubbaan istta bolla wodhdhibeenna.

Hizqiyaasa Dureteththinne Bonchcheteth

27 Hizqiyaasas keehippe daro dureteththinne bonchchoy diza gishshas biras, worqqas, al7o shuchchas, sawos, gondallessinne hara al7o miishsha ubbaas minjja keeth keexxides.

28 Hessaththoka kath, woyne ushshinne za- yte woththana keeththatanne dumma dumma meheta, dorsatanne deyshata woththana keeth keexxides.

29 Xoossay izas daro dureteth immida gishshas katamata keexxidi daro deysha, dorsa wudetanne daro meheta shiishshides.

30 Hizqiyaasikka pude baggara diza Giyoone pultto haaththaa teqqidi zari zaridi duge zaari arshey wulliza bagga duge Dawite katama yeddides; izi ooththidayssi ubbay lo7o polettides.

31 Gido attiin Yuhuda biittan hanida malalisiza malaata gishshas oychchanaas Baabiloone haarizayti kiittida asati Hizqiyaasakko yida wode

Xoossi iza paaccanaassinne iza wozinan dizayssa ubbaa eranaas iza yeddi bessides.

Hizqiyaasa Hayqo
(2Kawo 20:20-21)

³² Hizqiyaasi ba kawoteththa woden ooththida oosotinne izi Xoossas ooththida lo7o oosoti Amoxe naa nabe Isayaasa tinbite Maxaafan, Yuhuda kawota maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides.

³³ Hizqiyaasi kase ba aawata mala hayqqidi kase Dawite zareti moogettiza dhoqqasohon moogettides; izi hayqqiin Yuhuda asay ubbayne Yerusalaamen diza asay ubbay iza bonchchides; iza naa Minaasey izasohon kawotides.

33

Yuhuda Kawo Minaase
(2Kawo 21:1-9)

¹ Minaasey kawotiza wode izas layththay 12; izi Yerusalaamen 55 layth kawotides.

² GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida asati ooththiza he harassiza loseta kaallidi izikka GODAA sinththan iita miish ooththides.

³ Minaasey ba aawa Hizqiyaasi laallida goynniza dhoqqasohota zaareththidi keexxides; ba7aales yarshizasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta medhdhides; qasse salo xoolintteta ubbaasikka hokki goynnides.

⁴ GODAY, «Ta sinththay mernaas Yerusalaamen de7ana» gi woththida Xoossa Keeththan Minaasey eeqa xoossatas yarshizasohota giigsides.

⁵ Xoossa Keeththan de7iza nam7u zagotan salo xoolintteta ubbaas yarshizasohota giigsides.

⁶ Henoome naa shoobbaan ba attuma nayta taman xuuggidi yarshides; izi ba hu7enkka bitizaade, gojizaadenne maroththizaade gididi moytille xeygizaytanne iita ayanatara haasayettizayta zore oychchides; GODAA sinththan izi daro iita miish ooththidi iza hanqeththides.

⁷ Hessafe guye ba medhdhida eeqa misleza Xoossa Keeththaa giddon essides; he Xoossa Keeththay Xoossi Dawitesinne iza naa Solomoones, «Ha Xoossa Keeththaninne Isra7eele ubbaa giddofe tani doorida Yerusalaamen tani ta sunththaa mernaas xeygisana.

⁸ Tani Isra7eele asaa Muse baggara azazida azazo, woganne maara ubbaa istti naagi pollikko tani istta aawatas immida biittafe istta toho shodissikke» gides.

⁹ Gido attiin Minaasey Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa baleththides; histtiin istta GODAY Isra7eele asaa sinththafe dhayssida kawoteththati ooththida iitappe aadhdhida iita ooththida.

Ba Nagaraa Gishshas Minaase Modheteth

¹⁰ GODAY Minaasessinne iza asaas haasaydes; gido attiin istti iza haasayaa siyontta ixxida.

¹¹ Hessa gishshas GODAY Asoore kawo ola gadawata istta bolla dentththides; histtiin istti Minaase siidhen dafo aaththida; xarqimala sansalaatan qachchidi Baabiloone biitta efida.

¹² Minaasey tuggatida wode GODAA ba Xoos-saa koyides; ba aawata Xoossaa sinththan ba-nateththaa keehippe kawushshides.

¹³ Minaasey Xoossaa woossida wode Xoossay izas woosettides; iza watwatozakka siyides; histtidi Yerusalaamen iza kawoteththan zaari woththides. Hessian GODAY izi Xoos gididayssa Minaasey erides.

¹⁴ Hessafe guye Minaasey zullen diza Giyoone Pulttozas arshey wulliza baggafe doommidi mole penge gakkanaas diza Dawite katamaas kare bag-gara diza gimbeza Ofeelee zumbulla giddo yeg-gidi kaseyssafe dhoqqu histti gimbides; gimbetti uttida Yuhuda katamata ubbaan ola gadawata woththides.

¹⁵ Allaga xoossatanne eeqaa misle Xoossa Keeththaafe diggides; Xoossa Keeththan diza zumbulla bollanne Yerusalaamen izi ooththida yarshosota ubbaa laallides; he katamaappe kare kessi olides.

¹⁶ Qasseka Minaasey GODAAS yarshizasoza ooraxissides; issifeteththa yarshonne galata yarsho izan yarshides; Yuhuda asaakka GODAAS Isra7eele Xoossaas goynnana mala azazides.

¹⁷ Asay goynniza zumbullata bolla yarsho yarshizayssa aggonnta ixxiokokka istti yarshizay issi GODAA bantta Xoossaasa.

Minaase Hayqo
(2Kawo 21:17-18)

¹⁸ Minaasey ba kawoteththa layththatan ooththida oosoti, izi ba Xoossaa woossida woosaynne GODAA Isra7eele Xoossaa sunththan

nabeti izas yootidayssi Isra7eele kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

¹⁹ Qasse iza woosaynne Xoossay izas woosetti-dayssi, izi ooththida nagaraynne naaqoy ubbay Minaasey bana kawushshanaappe kase ooththida zumbullata bolla goynnizasoti, izi essida Asheeri misletinne eeqa xoossati ubbay nabeta Taarike Maxaafan xaafetti uttida.

²⁰ Minaasey ba aawataththo hayqqides; histtiin Minaase iza kawoteththa keeththan moogida; iza naa Amooney izasohon kawotides.

Yuhuda Kawo Amoone
(2Kawo 21:19-26)

²¹ Amooney kawotiza wode izas layththay 22; izi Yerusalaamen nam7u layth kawotides.

²² Iza aawa Minaasey ooththida mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; iza aawa Minaasey oosisida eeqa misleta ubbaas goynnidessinne isttas yarshides.

²³ Gido attiin iza aawa Minaasey banateththaa kawushshida mala izi banateththaa GODAA sinththan kawushshibeenna; Amooney mooro bolla mooro gede gujji gujji bides.

²⁴ Amoone shuumeti iza bolla maqettidi iza kawoteththa keeththaa giddon iza wodhida.

²⁵ Hessafe guye he dere asati Kawo Amoone bolla maqettidi ubbata wodhida; histtidi Amoone schon iza naa Iyosiyaasa kawoththida.

34

Yuhuda Kawo Iyosiyaasa
(2Kawo 22:1-2)

¹ Iyosiyaasi kawotiza wode izas layththay 8; izi Yerusalaamen 31 layth kawotides.

² Iyosiyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; ushachchinne hadirs gontta ba aawa Dawite ogera bides.

³ Izi kawotida osppunththa layththan buro yelaga dishe ba aawa Dawite Xoossaas goyno doommides; qasseka izi kawotida tamman nam7anththo layththan zumbullata bolla goynnizasota, Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta, massi giigsidanne seerisi medhhdhida misleta Yuhudappenne Yerusalaameppe dhayso doommides.

⁴ Iza azazon asay Ba7aales yarshizasohotanne istta bolla diza exaane cuwasizasotakka laallida; Asheeri misleta, massi giigsida eeqatanne seerisi medhhdhida misleta kinchchereththi liiqisidi isttas yarshiza asata duufo bolla laallida.

⁵ Qasse Iyosiyaasi istta qeeseta meqeth he istti goynniza yarshosota bolla xuuggides; histtidi Yuhudanne Yerusalaame geeshshides.

⁶ Minaase biittan, Efreeme biittaninne Simoona biittan biidi Niftaaleme biitta gakkanaas de7iza katamatanne laalettida sohota ubbaan hessaththo ooththides.

⁷ Iyosiyaasi yarshizasohota, Asheeri misletanne eeqa misleta kinchchereththi liiqisides; Isra7eele biittan ubbaan exaane cuwasiza miishshata ubbaa menththereththides; hessafe guye Iyosiyaasi Yerusalaame simmides.

*Beettida Xoossa Woga Maxaafa
(2Kawo 22:3-20)*

⁸ Iyosiyaasi kawotida tamman osppunththa layththan biittaanne Xoossa Keeththaa geeshshidaappe guye GODAA ba Xoossa keeththaa ooraxissana mala Axaaliya naa Saafaane, Yerusalaame katamaa haariza Ma7isayanne Iyo7akaaze naa, waanna xaafeza Yo7aaha kiittides.

⁹ Kiitettidayti ubbata halaqa qeese Hilqiyaasakko yida; penge naagiza Leweti Minaaseppe, Efreemeppe, attida Isra7eele asaa ubbaafe, Yuhudappe, Biniyaameppenne Yerusalaamen dizaytappe kase shiishshidi Xoossa Keeththaas ehida miishshaa Hilqiyas immida.

¹⁰ Hessafe guye istti Xoossa Keeththaa ooraxissi keexxanaas alaafeteththi imettida asatas immida; isttika Xoossa Keeththaa ooraxissi keexxidaytas ciggida.

¹¹ Qasse Yuhuda kawoti laallida gimbe keeththaa lo7eththanaas masettida shuchchatanne mith shammana mala anaaxetassinne gimbe gimbizaytas immida.

¹² Isttika oosoza ammaneteththan ooththida; istta aawateththan oosisiza Leweti Meraare zarkkefe Yahaatenne Abdiyu, Qa7aate zarkkefe Mashulaammenne Zakaraasa. Yeththa miish lo7eththi eriza Leweti ubbay,

¹³ wolqqa ooso ooththizaytas alaafe gididi duma duma oosos summidayta oosiseettes; qasse amarda Leweti xaafeta, halaqatanne penge naagizayta gidida.

¹⁴ Istti Xoossa keeth gelida miishshaa kessiza wode qeese Hilqiyay GODAY Muse baggara immida woga Maxaafa demmides.

15 Hilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani Xoossa Keeththafe hayssa woga maxaafaza demmadis» giidi he maxaafa Saafaanes immides.

16 Saafaaneykka maxaafaa kawozaakko efidi, «Ne shuumeti ne azazida azazo ubbaa ooththeettes.

17 Xoossa Keeththan diza miishshaa ubbaa ekkidi oosisiza alaafetassinne oosanchchatas im-mida» giidi yootides.

18 Qasseka xaafe Saafaaney kawozas, «Qeese Hilqiyaasi taas maxaafa immides» gides; Saafaaneykka maxaafaza kawoza sinththan nababides.

19 Kawozi woga maxaafa qaalay nababettiin siyidi ceecishe ba may7o daakkides;

20 Hessafe guye kawoy Hilqiyaasas, Saafaane naa Akiqaames, Mikiyaasa naa Abdoones, xaafe Saafaanessinne kawo oosanchchaa Asaayas hayssafe kaalliza azazota immides.

21 Izi isttas, «Biidi ta gishshas, Isra7eeleninne Yuhudan attida asaa gishshas, ha beettida max-aafa giddon xaafettida qaalaa gishshas GODAA oychchite; kase nu aawati Xoossa wogas azazet-tontta ixxida gishshassinne ha maxaafan xaafet-tida wogaa mala simerettontta aggida gishshas nu bolla keehi gita hanqoy Xoossafe yides» gides.

22 Histtiin Hilqiyaasinne kawoy kiittida asati nabe Huldaanikko bida; Huldaana Hasiraha naa, Tiiqiwa naa, Xoossa Keeththaa may7o naagiza Shaloome machcho. Iza pudeha baggara Yerusalaame kataman de7awus. He bida asati

izis ha yo7oza qonccisi yootida.*

²³ Nabeyakka isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ›Inttena taakko kiittida addezas yootite› gees.

²⁴ GODAY ›Be7ite, Yuhuda kawo sinththan naba-bettida maxaafaan xaafettida iita qanggeth ub-baa, ha sohoza bollanne ha sohozan diza asaa bolla ehana hanays.

²⁵ Istti tana aggidi hara xoossatas exaane cuwasida; histtidi istti bantta kushen ooththida ooso ubbaan tana hangeththida; hessa gishshas ta hanqoy hayssa ha sohoza bolla eexxi kezana; mulekka to7enna› gees.

²⁶ «GODAA oychchanaas inttena kiittida Yuhuda kawo, ›Ne siyida qaala gishshas GODAA Isra7eele Xoossay,

²⁷ ha sohoza bollanne ha sohon diza asaa bolla Xoossay haasaydayssa neni siyida wode ne wozinay meqqiin ta sinththan nenateththaa ne kawushshida gishshas, nena ne ziqqi histtida gishshassinne ne may7o daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas tani ne waaso siyadis.

²⁸ Hessa gishshas tani nena ne aawataakko gath-thana; nekka saron moogettana; tani ha sohoza bollanne hayssan diza asaa bolla ehana iita miish ne ayfey be7enna› gees» gadus.

Iza gida qaala ekki biidi kawozas yootida.

*Iyosiyaasi Godaas Azazettanaas Geppida Gefa
(2Kawo 23:1-20)*

²⁹ Hessafe guye kawo Iyosiyaasi kiittidi Yuhuda cimatanne Yerusalaame cimata ubbaa shiishshides.

* **34:22** Ibraaweta qaaan Shaalumey Hasiraha naa Toqaata naa geetettees. 2Kawo 22:14 xeella.

³⁰ Kawoy Xoossa Keeth pude kezides; Yuhuda asay ubbay, Yerusalaamen diza asay, qeesetinne Leweti, guuththafe gita gakkanaasi diza asay ubbay izara issife pude kezida. Xoossa Keeththaafe beettida Caaqo Qaala Maxaafaa kawoy istti siyishin nababides.

³¹ Hessafe guye kawoy ba tuussa matan eqqidi GODAA kaallana mala iza woga, azazonne maara ba kumeththa wozinaninne ba kumeththa shemppon naaganaas, qasse ha maxaafan xaafettida Caaqo Qaala mala ooththanaas GODAA sinththan geppides.

³² Yerusalaameninne Biniyaame deren diza asaa ubbaa he Caaqo Qaalaa naagana mala gefisides; histtiin Yerusalaamen diza asay Xoossaa bantta aawata Xoossa azazon Caaqo Qaalay giza mala ooththida.

³³ Iyosiyaasi Isra7eele biitta ubbaafe harassiza eeqa xoossata ubbaa diggides; histtidi heen diza ubba asay GODAAS bantta Xoossaas goynnana mala ooththides. Iyosiyaasi de7ida layth ubbaan istti GODAA bantta aawata Xoossaa kaalo aggidi guye simmibeetenna.

35

Paaziga Ba7aale Bonchcho (2Kawo 23:21-23)

¹ Hessafe guye Iyosiyaasi Yerusalaamen GODAAS Paaziga ba7aale bonchchides; koyro aginann tammanne oydanththo gallas Paaziga dorsa shukkides.

² Iyosiyaasi qeeseta istta ooon ooon sunththides; histtidi istti Xoossa keeththaa ooso minni ooththana mala minththeththides.

³ GODAAS bana dummasidi Isra7eele ubbaa tamaarsiza Lewetas, «Caaqo Qaala Taabotaa kawo Dawite naa Solomooney oosisida Xoossa Keeththan woththite; hessafe guye Taabotaa intte hashen tookkanaas koshshenna; ha7ikka GODAA intte Xoossassinne Isra7eele asaas ooththite.

⁴ Isra7eele Kawo Dawitinne iza naa Solomooney xaafida azazo mala intte aawata zarkken butten butten inttena giigsite.

⁵ «Intte Leweti intte dabbo Isra7eele zarkketa maaddana mala intte keeththa asan asan shaaket-tidi geeshshasohon eqqite;

⁶ Paaziga dorsatakka shukkite; inttena geeshshite; GODAY Muse baggara azazida qaalaa istti polana mala intte dabbotas dorsata giigsite» gides.

⁷ Iyosiyaasi heen diza asaas Paaziga yarshos 30,000 dorsatanne deyshata immides; qasse 3,000 kormata kawoy ba wudeppe immides.

⁸ Kawo shuumetikka asaas, qeesetassinne Lewetas banttas dizayssafe ba dosan immida; Xoossa Keeththaa halaqati Hilqiyaasi, Zakaraassinne Yihi7eeley Paaziga yarshos 2,600 dorsatanne deyshata qeesetas immida; qasse 300 kormatakka immida.

⁹ Leweta halaqati Kanaaniyay, iza isha Shama7ey, Natina7eeley, qasse Hashaabiyay, Yi7i7eeleyinne Yozabaadey Paaziga yarshos 5,000 dorsatanne deyshata Lewetas immida; qasse 500 kormatakka immida.

¹⁰ Paaziga ba7aales ubba miishshi giigidaappe guye kawoy azazida mala qeeseti bantta sohon sohon, Lewetikka bantta butten butten eqqida.

¹¹ Paaziga dorsati shukettida; qeeseti suuththaa ekkidi wuxxida; Leweti galbaa shooqi kessida.

¹² Hessafe guye Muse maxaafan xaafettida mala asay GODAAS xuugettiza yarshos giigida dorsata ashoza Leweti ba keeththa asan asan shaaketti uttida Isra7eele zarkketas immida; istti kormatakka hessaththo ooththida.

¹³ Leweti wogay giza mala shukettida Paaziga yarshoza taman xiixida; geeshsha yarshota xaaron, otoninne distten doyyssida; histtidi kaxxoyssa heerakka Isra7eele zarkketas gishereththida.

¹⁴ Hessafe guye Leweti banttassinne Aaroone zareppe gidida qeesetas Paaziga yarsho giigsida; ays giikko he qeeseti xuugettiza yarshonne handaa shiishshi yarshanaas giddoth gakkanaas ooththeettes.

¹⁵ Dawiti, Asaafi, Hemaaninne kawo nabe Edo-taaney kase azazida mala mazamure yexxiza Aasaafe zarkketi ba dizason dizason deettes; Penge naagizaytikka ba naagiza penge penge naageettes; istta dabbo, Leweti isttas giigsida gishshas istti ba naagizasoppe aggi bibeetenna.

¹⁶ GODAAS ooththiza ooso ubbay, Paaziga ba7aale bonchchoynne xuugettiza yarsho GODAAS yarshizaso bolla yarshoy, kawo Iyosiyaasi azazida mala hanidi he gallas giigides.

¹⁷ Heen shiiqida Isra7eele asay he gallas Paaziga ba7aale bonchchides; istti ukeththa ba7aalekka

laappun gallas bonchchida.

¹⁸ Nabe Sameela wodeppe haa simmiin hessa mala Paaziga ba7aaley Isra7eelen bonchchetti erenna. Iyosiyaasi, qeesetaranne Lewetara, he sohon shiiqida Yuhuda asaara, Isra7eele asaa ubbaaranne Yerusalaamen de7iza asaara bonchchida mala Paaziga ba7aale kase Isra7eele kawotappe bonchchiday issoynne baawa.

¹⁹ Ha Paaziga ba7aaley Iyosiyaasi kawotida tammanne osppunththa layththan bonchchettides.

*Iyosiyaasa Kawoteththa Wurseth
(2Kawo 23:28-30)*

²⁰ Ha ubbaafe guyen Iyosiyaasi Xoossa Keeththaa giddo maarasi giigsida wode Gibxe kawo Nikay Efiraaxise Shaafa matan de7iza Karkamishe geetettizaso olettanaas kezides; Iyosiyaasi izara olettanaas kezides.

²¹ Gido attiin Nikay Iyosiyaasakko as kiittidi, «Yuhuda kawoo! Tananne nena ooshshizay aazee? Tani yiday ta morkketa olanaassafe attiin nena olanaas gidenna. Ta morkketa tani eeson olana mala Xoossi tana azazides. Xoossi nena dhayssontta mala tanara diza Xoossaara eqettizayssa agga» gides.

²² Gido attiin Iyosiyaasi Xoossi Nika baggara izas yootidayssa siyonttanne guye simmontta ixidi olas kezides; ba kawoteththa may7o laam-midi Magiddo demban olettanaas kezides.

²³ Histtiin wondafen dukkiza asati kawo Iyosiyaasa wondafen dukkida; kawoy ba ola

gadawatas, «Tani iita cach cadettadis; tana olaa giddofe kessite» gides.

²⁴ Istti Iyosiyaasa iza para-gaareppe denththidi izas diza hara para-gaaren woththidi Yerusalaame efiin izi heen hayqqides; ba aawata duufon moogettides; Yuhuda asaynne Yerusalaame asay ubbay izas yeekkides.

²⁵ Ermaasi Iyosiyaasas zilassa ginxo xaafides; hanno gakkanaas yeeho yeekkiza maccassatinne attumasati Iyosiyaasa qoppi qoppidi yeekkiza wode, ha Ermaasi kessida zilassa ginxoza zilasi Isra7eele biittan lose gidides; he zilassa ginxozi Isra7eeleta Zilassa ginxo Maxaafan xaafetti uttides.

²⁶ Iyosiyaasa kawoteththa wode oosettida hara oosoti, GODAA woga maxaafan xaafettida mala izi ooththida lo7o oosoti,

²⁷ koyroppe wurseth gakkanaas izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele kawotanne Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

36

Yuhuda Kawo Iyo7akaaze (2Kawo 23:30-35)

¹ Hessafe guye he biitta asay Iyosiyaasa naa Iyo7akaaze dooridi iza aawaa sohon Yerusalaamen kawoththida.

² Iyo7akaazi kawotiza wode izas layththay 23; izi Yerusalaamen heeddzdu agina kawotides.

³ Hessafe guye Gibxe kawoy Yo7akaaze Yerusalaamen iza kawoteththa araataappe woththides; 3,400 kilo gidiza saqile biranne 34 kilo gidiza worqqa Yuhuda asaa giirissides.

⁴ Gibxe kawoy Iyo7akaaze isha Elyaaqeeme Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla kawoththides; iza sunththaaka laammidi Iyo7aaqeme gi sunththides; histtidi Iyo7aaqeme isha Iyo7akaaze Gibxe efides.

Yuhuda Kawo Iyo7aaqeme
(2Kawo 23:36–24:7)

⁵ Iyo7aaqemey kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides; GODAA ba Xoossaa sinththan iita miish ooththides.

⁶ Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey iza oli oykkidi Baabiloone efanaas xarqimala sansalatan qachchides.

⁷ Nabukadanaxoorey qasse Xoossa Keeththa miishshaa ekki Baabiloone efidi ba kawoteththa keeththan woththides.

⁸ Iyo7aaqeme kawoteththa layththan oosettida harassiza oosotinne iita oosoti ubbay, Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides; iza naa Iyo7aakiney izasohon kawotides.

Yuhuda Kawo Iyo7aakine
(2Kawo 24:8-17)

⁹ Iyo7aakiney kawotiza wode izas layththay tammanne ospuna;* Izi Yerusalaamen heedzdu aginanne tammu gallas kawotides. Izi GODAA sinththan iita miish ooththides.

¹⁰ Ofinththa wode Kawo Nabukadanaxoorey as kiittidi Iyo7aakinenne GODAA Keeththan diza

36:4 Er 22:11-12 **36:5** Er 22:18-19; 26:1-6; 35:1-19 **36:6** Er 25:1-38; 36:1-32; 45:1-5; Daane 1:1-2 * **36:9** Tammanne ospuna woykko ospuna. 2Kawo 24:8 bolla xeella.

al7o miishshata izara issife Baabiloone efiissides; histtidi iza aawaa isha Sedeqiyaasa Yuhuda bol-lanne Yerusalaame bolla kawoththides.†

Yuhuda Kawo Sedeqiyaasa
(2Kawo 24:18-20; Er 52:1-3)

¹¹ Sedeqiyaasi kawotiza wode izas layththay 21; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides.

¹² GODAA ba Xoossaa sinththan izi iita miish ooththides; qasse GODAA qaala yootida nabe Er-maasa sinththan bana kawushshibeenna.

¹³ Qasse baas ammanettana mala Xoossa sunththan caaqeththida kawo Nabukadanaxoore bolla makkallides; GODAA Isra7eele Xoossaako simmontta ixixidi ba wozina muumisidi ba morge minththides.

¹⁴ Hessafe bollarakka qeesetinne deraa kaaletthiza asati mulekka ammanettonnta ixixidi gede iiti iiti bida; istti hara kawoteththathi ooththiza harassiza loseta kaallishe GODAA Keeththaa Yerusalaamen diza geeshshaa tunisida.

¹⁵ GODAY istta aawata Xoossay ba asaassinne ba dizasos qadhettiza gishshas ba nabeta isttas zaari zaari kiittides.

¹⁶ Gido attiin Xoossa hanqoy istta bolla yiin pax-ateththi isttas beettonnta ixxanaashe gakkanaas istti GODAY kiittidayta qidhida; iza qaala kadhi-danne nabetakka kawushshida.

¹⁷ Hessa gishshas GODAY Baabiloone kawo istta bolla dentthithidi ehides; histtiin Xoossa Keeththaa giddon izi istta yelaga attuma nayta mashshan

† **36:10** Iza aawa isha gizayssa issi issi geeshsha maxaafati iza isha, iza dabbo geettes **36:11** Er 27:1-22; 28:1-17 **36:13** Hizi 17:15

suppu histtides; yelaga attuma nayta, woykko geela7ota, woykko cimata, woykko ceegata Xoossi istta ubbaa Nabukadanaxoore kushen aaththi immides.

¹⁸ Baabiloone kawoy Xoossa keeththan diza gitanne guuththa miishshata ubbaa, GODAA keeththan diza aqota, kawo aqotanne iza shuumeta aqota ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides.

¹⁹ Hessafe guye Baabiloone olanchchatu Xoossa Keeththaa taman xuuggida; Yerusalaame dirsa gimbezakka laallida; kawoteththa keeththata taman xuuggida; heen de7iza al7o miishshata ubbaaka dhayssida.

²⁰ Mashshafe attidayta kawozi di7i ekkidi Baabiloone efides; Paarise kawoteththay minnana gakkanaas istti izassinne iza naytas ayle gidida.

²¹ Hesan GODAY nabe Ermaasa baggara yootida qaalay polettana mala biittay 70 layth kumeth asi baynda soho gidida gishshas shempides; histtiin biittay sambata shemppo demmides.

²² Paarise Kawo Qiroosi kawotida koyro layththan nabe Ermaasa baggara GODAY haasaydayssa polides. Paarise kawo Qiroosi ba kawoteththaa giddon ubbasan awajjay awajjettidi xaafetti uttana mala GODAY iza ayana denththeththides.

²³ Izikka, «Paarise kawo Qiroosi, «GODAY salo Xoossay ha sa7aa kawoteththata ubbaa taas immides; qasse Yuhudan de7iza Yerusalaamen tani izas Keeththa keexxana mala tana azazides;

Xoossa as gidida ooninne intte gidдон diikko hee
bo; GODAY iza Xoossi izara gido!» » gi awajjides.

Geeshsha Mexaafa
The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c